Európai Parlament
2019-2024

Gazdasági és Monetáris Bizottság

2023/0210(COD)

4.12.2023

MÓDOSÍTÁS
341 - 569

Jelentéstervezet
Marek Belka
(PE755.995v01-00)

a belső piaci pénzforgalmi szolgáltatásokról és az 1093/2010/EU rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslatról

Rendeletre irányuló javaslat
(COM(2023)0367 – C9-0217/2023 – 2023/0210(COD))

Módosítás 341
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
49 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A fizetési művelet vagy a fizetési műveletek sorozata csak akkor engedélyezhető, ha a fizető fél ***engedélyezte*** a fizetési művelet ***teljesítését***. A fizető fél a fizetési művelet teljesítését megelőzően, vagy – a fizető fél és a számlavezető pénzforgalmi szolgáltató közötti ilyen értelmű megállapodás esetén – azt követően is engedélyezheti a fizetési műveletet.	(1) A fizetési művelet vagy a fizetési műveletek sorozata csak akkor engedélyezhető, ha a fizető fél ***hozzájárult*** a fizetési művelet ***teljesítéséhez***. A fizető fél a fizetési művelet teljesítését megelőzően, vagy – a fizető fél és a számlavezető pénzforgalmi szolgáltató közötti ilyen értelmű megállapodás esetén – azt követően is engedélyezheti a fizetési műveletet. *(Ez a módosítás a szöveg egészében alkalmazandó.)*

Or. en

Indokolás

A pénzforgalmi szolgáltatásokkal foglalkozó összes uniós jogszabály a „hozzájárulás” kifejezést használja. A következetesség biztosítása érdekében az új javaslat nem változtathatja meg ezt.

Módosítás 342
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
49 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az e rendeletben szereplő „engedély” fogalma nem értelmezhető az (EU) 2016/679 rendelet szerinti „hozzájárulásként”, amelyre az említett rendelet követelményei vonatkoznak. Az engedély e rendelet értelmében a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő által a fizetési művelet végrehajtására vagy a számlainformációs adatokhoz való hozzáférésre adott felhatalmazást jelenti.

Ez a követelmény nem érinti az (EU) 2016/679 rendelet és a 2005/29/EK irányelv alkalmazását.

Or. en

Módosítás 343
Marek Belka, Paul Tang, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
49 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő bármikor visszavonhatja a fizetési művelet teljesítésére vagy a fizetési számlához fizetéskezdeményezés vagy számlainformációs szolgáltatás céljából való hozzáférésre vonatkozó engedélyét. A pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő visszavonhatja a fizetési műveletek sorozatának teljesítésére vonatkozó engedélyt is, amely esetben minden jövőbeni fizetési művelet nem engedélyezettnek tekintendő.	*(A magyar változatot nem érinti.)*

Or. en

Módosítás 344
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
50 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A kedvezményezett neve és egyedi azonosítója közötti ellentmondások átutalások esetében	A kedvezményezett neve ***vagy más azonosítója*** és egyedi azonosítója közötti ellentmondások átutalások esetében

Or. en

Módosítás 345
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
50 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Átutaláskor a kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatója a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának kérésére díjmentesen ellenőrzi, hogy a fizető fél által megadott egyedi azonosító és a ***kedvezményezett neve*** megfelel-e egymásnak, és ezen ellenőrzés eredményéről tájékoztatja a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatóját. Amennyiben a ***kedvezményezett*** egyedi ***azonosítója*** és ***neve*** nem felelnek meg egymásnak, a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója értesíti a fizető felet az észlelt ellentmondásról, és tájékoztatja a fizető felet annak mértékéről.	(1) Átutaláskor a kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatója a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának kérésére díjmentesen ellenőrzi, hogy a fizető fél által megadott egyedi azonosító és a ***név vagy egyéb azonosító, amely egyértelműen azonosítja a kedvezményezettet, például az adószám, az (EU) 2017/1132 irányelv 16. cikke (1) bekezdésének második albekezdésében említett európai egyedi azonosító vagy a jogalany-azonosító,*** megfelel-e egymásnak, és ezen ellenőrzés eredményéről tájékoztatja a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatóját. Amennyiben ***az*** egyedi ***azonosító*** és ***a név vagy egyéb azonosító, amely egyértelműen azonosítja a kedvezményezettet,*** nem felelnek meg egymásnak, a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója értesíti a fizető felet az észlelt ellentmondásról, és tájékoztatja a fizető felet annak mértékéről.

Or. en

Módosítás 346
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
50 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Ha az átutalás kedvezményezettje jogalany, a a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának meg kell engednie a néven kívüli adatelemek használatát. Ez magában foglalhatja az ISO 17442 szerinti jogalany-azonosító használatát – amennyiben az rendelkezésre áll – az

azonosítási és megfeleltetési folyamat biztonságának növelése érdekében.

Or. en

Módosítás 347
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
50 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A pénzforgalmi szolgáltatók az (1) bekezdésben említett szolgáltatást közvetlenül azt követően nyújtják, hogy a fizető fél a pénzforgalmi szolgáltatójának átadta a kedvezményezett egyedi azonosítóját és nevét, még mielőtt a fizető félnek lehetősége lenne az átutalás engedélyezésére.	(2) A pénzforgalmi szolgáltatók az (1) bekezdésben említett szolgáltatást közvetlenül azt követően nyújtják, hogy a fizető fél a pénzforgalmi szolgáltatójának átadta a kedvezményezett egyedi azonosítóját és nevét ***vagy más azonosítóját***, még mielőtt a fizető félnek lehetősége lenne az átutalás engedélyezésére.

Or. en

Módosítás 348
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
50 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A pénzforgalmi szolgáltatók biztosítják, hogy a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevőknek jogukban álljon lemondani az (1) bekezdésben említett szolgáltatás igénybevételéről, és tájékoztatják a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevőket az ilyen lemondási jog kifejezésének módjáról. A pénzforgalmi szolgáltatók biztosítják, hogy azok a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevők, akik eredetileg lemondtak az (1) bekezdésben említett szolgáltatás	***törölve***

igénybevételéről, jogosultak legyenek az adott szolgáltatás igénybevételére.

Or. en

Módosítás 349
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
50 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Az (1) bekezdésben említett egyeztető szolgáltatásra nincs szükség, ha a fizető fél nem maga adta meg a kedvezményezett egyedi azonosítóját és nevét.	(7) Az (1) bekezdésben említett egyeztető szolgáltatásra nincs szükség, ha a fizető fél nem maga adta meg a kedvezményezett egyedi azonosítóját és nevét ***vagy más azonosítóját***.

Or. en

Módosítás 350
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
50 cikk – 8 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(8a) Az EBH szabályozástechnikai standardtervezeteket dolgoz ki, amelyekben meghatározza az (1) és (2) bekezdés szerinti információmegosztás céljából kialakított rendszer technikai követelményeit, figyelembe véve az Unióban használt különböző azonosítási módszereket.
	Az első albekezdésben említett szabályozástechnikai standardtervezetek kidolgozása során az EBH mérlegeli az információmegosztás módszereinek különböző megközelítéseit, beleértve a decentralizált módszereket is.
	Az első albekezdésben említett

szabályozástechnikai standardtervezeteket az EBH [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a dátumot: egy évvel a rendelet hatálybalépését követően]-jéig/-ig benyújtja a Bizottságnak. A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy az első albekezdésben említett szabályozástechnikai standardokat az 1093/2010/EU rendelet 10–14. cikkének megfelelően elfogadja.

Or. en

Módosítás 351
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
50 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	50a. cikk
	A fizetésiszámla-azonosítók közötti helyi alapú megkülönböztetés kezelése
	(1) Ha egy fizető fél átutalást kezdeményez egy kedvezményezett részére, aki az Unión belül fizetési számlával rendelkezik, a fizető fél nem köteles megadni azt a tagállamot, ahol ez a fizetési számla található, feltéve, hogy a fizetési számla elérhető.
	(2) Ha egy kedvezményezett elfogad egy átutalást vagy beszedéssel pénzt szed be egy fizető féltől, akinek az Unión belül fizetési számlája van, nem köteles megadni azt a tagállamot, ahol ez a fizetési számla található, feltéve, hogy a fizetési számla elérhető.

Or. en

Módosítás 352
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
51 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben az engedély megadása egy meghatározott készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatával történik, az adott készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel teljesített fizetési műveletekre ***a fizető fél és a pénzforgalmi szolgáltatója összeghatárokat állapíthat meg***. A pénzforgalmi szolgáltató nem emelheti egyoldalúan a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevővel közösen megállapított fizetési korlátokat.	(1) Amennyiben az engedély megadása egy meghatározott készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatával történik, ***a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója felkínálja a lehetőséget a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő számára, hogy fizetési korlátokat állapítson meg*** az adott készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel teljesített fizetési műveletekre. ***Alapértelmezés szerint a fizetési korlátokat alacsony szinten kell beállítani.*** A pénzforgalmi szolgáltató nem emelheti egyoldalúan a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevővel közösen megállapított fizetési korlátokat. ***A pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevők számára lehetővé kell tenni, hogy korlátozzák a fizetési korlát megváltoztatásának lehetőségeit, lehetővé téve, hogy a fizetési korlátot például csak a pénzforgalmi szolgáltató fizikai helyiségeiben és csak bizonyos idő elteltével lehessen megváltoztatni.***

Or. en

Módosítás 353
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
51 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben az engedély megadása egy meghatározott készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatával történik, az adott készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel teljesített fizetési műveletekre a fizető fél és a pénzforgalmi szolgáltatója összeghatárokat állapíthat meg. A	(1) Amennyiben az engedély megadása egy meghatározott készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatával történik, az adott készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel teljesített fizetési műveletekre a fizető fél és a pénzforgalmi szolgáltatója ***méltányos és arányos*** összeghatárokat

pénzforgalmi szolgáltató nem emelheti egyoldalúan a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevővel közösen megállapított fizetési korlátokat.

állapíthat meg. A pénzforgalmi szolgáltató nem emelheti egyoldalúan a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevővel közösen megállapított fizetési korlátokat.

Or. en

Módosítás 354
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
51 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben az engedély megadása egy meghatározott készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatával történik, az adott készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel teljesített fizetési műveletekre a fizető fél és a pénzforgalmi szolgáltatója összeghatárokat állapíthat meg. A pénzforgalmi szolgáltató nem ***emelheti*** egyoldalúan a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevővel közösen megállapított fizetési korlátokat.	(1) Amennyiben az engedély megadása egy meghatározott készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatával történik, az adott készpénz-helyettesítő fizetési eszközzel teljesített fizetési műveletekre a fizető fél és a pénzforgalmi szolgáltatója összeghatárokat állapíthat meg. A pénzforgalmi szolgáltató nem ***változtathatja meg*** egyoldalúan a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevővel közösen megállapított fizetési korlátokat.

Or. en

Módosítás 355
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
51 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) ***Amennyiben a keretszerződés tartalmaz ilyen rendelkezést,*** a pénzforgalmi szolgáltató ***fenntarthatja magának a jogot*** a készpénz-helyettesítő fizetési ***eszköz letiltására*** olyan objektív módon igazolható ***okok alapján***, amelyek a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz biztonságával, a készpénz-helyettesítő	(2) A pénzforgalmi szolgáltató ***letiltja*** a készpénz-helyettesítő fizetési ***eszközt*** olyan objektív módon igazolható ***kockázatok esetén***, amelyek a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz biztonságával, a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz nem engedélyezett vagy csalárd módon történő használatának gyanújával, vagy – olyan

fizetési eszköz nem engedélyezett vagy csalárd módon történő használatának gyanújával, vagy – olyan készpénz-helyettesítő fizetési eszköz esetében, amelyhez hitelkeret kapcsolódik – azzal függenek össze, hogy jelentős mértékben megnövekedett annak a kockázata, hogy a fizető fél esetleg nem képes teljesíteni a fizetési kötelezettségét.	készpénz-helyettesítő fizetési eszköz esetében, amelyhez hitelkeret kapcsolódik – azzal függenek össze, hogy jelentős mértékben megnövekedett annak a kockázata, hogy a fizető fél esetleg nem képes teljesíteni a fizetési kötelezettségét. ***Amennyiben a letiltásra a csalás alapos gyanúja ellenére nem kerül sor, a fizető fél nem visel semmilyen pénzügyi következményt, kivéve, ha a fizető fél csalárd módon járt el.***

Or. en

Módosítás 356
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
51 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A bizonyítási teher a pénzforgalmi szolgáltatót terheli a tekintetben, hogy az e cikkben meghatározott követelményeket teljesítette.

Or. en

Módosítás 357
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
52 cikk – 1 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) indokolatlan késedelem nélkül értesítenie kell a pénzforgalmi szolgáltatót vagy a pénzforgalmi szolgáltató által megjelölt szervezetet, ha a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz elvesztését, ellopását, jogosulatlan vagy nem engedélyezett használatát észleli.	b) indokolatlan késedelem nélkül értesítenie kell a pénzforgalmi szolgáltatót vagy a pénzforgalmi szolgáltató által megjelölt szervezetet, ha a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz ***és/vagy a személyes hitelesítési adatok*** elvesztését, ellopását, jogosulatlan vagy nem

engedélyezett használatát észleli.

Or. en

Módosítás 358
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
53 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) biztosítja, hogy mindig rendelkezésre álljanak azok a megfelelő eszközök, amelyek révén a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő teljesíteni tudja az 52. cikk b) pontja szerinti értesítést vagy kérelmezni tudja a letiltásnak az 51. cikk (4) bekezdése szerinti feloldását;	c) biztosítja, hogy mindig rendelkezésre álljanak azok a megfelelő eszközök***, többek között a fogadó állam hivatalos nyelvén előzetes azonosítás nélkül jól képzett személyes emberi támogatást nyújtó ingyenes telefonvonalak***, amelyek révén a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő***:*** ***i.*** teljesíteni tudja az 52. cikk b) pontja szerinti értesítést vagy kérelmezni tudja a letiltásnak az 51. cikk (4) bekezdése szerinti feloldását; ***ii. be tudja jelenteni a csalárd műveleteket;*** ***iii. szakértő tanácsadást kaphat, ha fennáll a gyanúja, hogy csalás áldozata lett;***

Or. en

Módosítás 359
Marek Belka, Paul Tang, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
53 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) biztosítja, hogy mindig rendelkezésre álljanak azok a megfelelő eszközök, amelyek révén a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő teljesíteni tudja	c) biztosítja, hogy mindig rendelkezésre álljanak azok a megfelelő eszközök***, többek között a fogadó állam nyelvén személyes emberi támogatást***

az 52. cikk b) pontja szerinti értesítést vagy kérelmezni tudja a letiltásnak az 51. cikk (4) bekezdése szerinti feloldását;

nyújtó ingyenes telefonvonal, amelyek révén a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő:

i. teljesíteni tudja az 52. cikk b) pontja szerinti értesítést vagy kérelmezni tudja a letiltásnak az 51. cikk (4) bekezdése szerinti feloldását;

ii. bejelentheti a csalárd műveleteket;

iii. visszajelzést kap, amikor a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő csalást gyanít;

iv. bejelentheti a lebonyolított fizetésekkel kapcsolatos problémás kérdéseket, például a fizetési automaták fizetések során bekövetkezett meghibásodásait;

Or. en

Módosítás 360
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
53 cikk – 1 bekezdés – f a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	fa) tartózkodik a nem biztonságos kommunikációs szokások használatától, például linkek vagy dokumentumok e-mailben történő elküldésétől.

Or. en

Módosítás 361
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
53 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Amennyiben a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója nem teljesíti az

	e cikk szerinti kötelezettségét, a fizető fél nem viseli az ebből eredő pénzügyi veszteséget, kivéve, ha csalárd módon járt el.

Or. en

Módosítás 362
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
53 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2b) A pénzforgalmi szolgáltatókat terheli az arra vonatkozó bizonyítási teher, hogy az e címben meghatározott tájékoztatási követelményeket teljesítették.

Or. en

Módosítás 363
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
54 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltató csak akkor helyesbítheti a nem engedélyezett, hibásan teljesített vagy engedélyezett fizetési műveletet, ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő az 57. és 59. cikknek megfelelően azt követően, hogy tudomást szerzett bármely ilyen, reklamációra okot adó műveletről – ideértve a 75. cikk szerinti reklamációt is – indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb a terhelés napjától számított ***13*** hónapon belül értesíti a pénzforgalmi szolgáltatót.	A pénzforgalmi szolgáltató csak akkor helyesbítheti a nem engedélyezett, hibásan teljesített vagy engedélyezett fizetési műveletet, ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő az 57. és 59. cikknek megfelelően azt követően, hogy tudomást szerzett bármely ilyen, reklamációra okot adó műveletről – ideértve a 75. cikk szerinti reklamációt is – indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb a terhelés napjától számított ***18*** hónapon belül értesíti a pénzforgalmi szolgáltatót.

Or. en

Módosítás 364
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A fizetési műveletek ***engedélyezésének*** és teljesítésének bizonyítása	A fizetési műveletek ***hitelesítésének*** és teljesítésének bizonyítása

Or. en

Módosítás 365
Bogdan Rzońca

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett volna, vagy állítása szerint a fizetési művelet teljesítése hibás volt, akkor a pénzforgalmi szolgáltatót terheli annak bizonyítása, hogy a fizetési művelet engedélyezése ***és*** pontos rögzítése, valamint a számlákon való bejegyzése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a pénzforgalmi szolgáltató által nyújtott szolgáltatás egyéb zavara.	Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett volna, vagy állítása szerint a fizetési művelet teljesítése hibás volt, akkor a pénzforgalmi szolgáltatót terheli annak bizonyítása, hogy a fizetési művelet ***megkövetelt hitelesítése és*** engedélyezése***,*** pontos rögzítése, valamint a számlákon való bejegyzése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a pénzforgalmi szolgáltató által nyújtott szolgáltatás egyéb zavara. ***Az egyéb bizonyítékok összegyűjtéséig és megfelelő értékeléséig a pénzforgalmi szolgáltató jogosult a tranzakciót engedélyezettnek és szabályosan végrehajtottnak tekinteni.***

Or. en

Módosítás 366
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett volna, vagy állítása szerint a fizetési művelet teljesítése hibás volt, akkor a pénzforgalmi szolgáltatót terheli annak bizonyítása, hogy a fizetési művelet ***engedélyezése*** és pontos rögzítése, valamint a számlákon való bejegyzése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a pénzforgalmi szolgáltató által nyújtott szolgáltatás egyéb zavara.	Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett volna, vagy állítása szerint a fizetési művelet teljesítése hibás volt, akkor a pénzforgalmi szolgáltatót terheli annak bizonyítása, hogy a fizetési művelet ***megkövetelt hitelesítése*** és pontos rögzítése, valamint a számlákon való bejegyzése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a pénzforgalmi szolgáltató által nyújtott szolgáltatás egyéb zavara. ***Az egyéb bizonyítékok összegyűjtéséig és megfelelő értékeléséig a pénzforgalmi szolgáltató jogosult a tranzakciót engedélyezettnek és szabályosan végrehajtottnak tekinteni.***

Or. en

Módosítás 367
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett volna, vagy állítása szerint a fizetési művelet teljesítése hibás volt, akkor a pénzforgalmi szolgáltatót terheli annak bizonyítása, hogy a fizetési művelet ***engedélyezése*** és pontos rögzítése, valamint a számlákon való bejegyzése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a pénzforgalmi szolgáltató által nyújtott szolgáltatás egyéb zavara.	Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett volna, vagy állítása szerint a fizetési művelet teljesítése hibás volt, akkor a pénzforgalmi szolgáltatót terheli annak bizonyítása, hogy a fizetési művelet ***hitelesítése*** és pontos rögzítése, valamint a számlákon való bejegyzése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a pénzforgalmi szolgáltató által nyújtott szolgáltatás egyéb zavara.

Or. en

Módosítás 368
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha a kezdeményezett fizetési művelet fizetéskezdeményezési szolgáltatón keresztül történik, a fizetéskezdeményezési szolgáltatónak kell bizonyítania, hogy – a saját felelősségi körén belül – a fizetési művelet ***engedélyezése*** és pontos rögzítése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a szolgáltatásnyújtó felelőssége alá tartozó pénzforgalmi szolgáltatás egyéb zavara.	Ha a kezdeményezett fizetési művelet megbízásos online átutalási szolgáltatón keresztül történik, a megbízásos online átutalási szolgáltatónak kell bizonyítania, hogy – a saját felelősségi körén belül – a fizetési művelet ***megkövetelt hitelesítése*** és pontos rögzítése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a szolgáltatásnyújtó felelőssége alá tartozó pénzforgalmi szolgáltatás egyéb zavara. ***Az egyéb bizonyítékok összegyűjtéséig és megfelelő értékeléséig a pénzforgalmi szolgáltató jogosult a tranzakciót engedélyezettnek és szabályosan végrehajtottnak tekinteni.***

Or. en

Indokolás

A jogszabály eredeti szövege alapján nem lehetett volna objektíven értékelni, hogy a fizető ügyfél hozzájárult-e a tranzakcióhoz. Ha az ügyfél kifogást emel a tranzakció ellen, a hitelintézet nem tudja objektíven elutasítani a követelést.

Módosítás 369
Bogdan Rzońca

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha a kezdeményezett fizetési művelet fizetéskezdeményezési szolgáltatón keresztül történik, a fizetéskezdeményezési	Ha a kezdeményezett fizetési művelet megbízásos online átutalási szolgáltatón keresztül történik, a megbízásos online

szolgáltatónak kell bizonyítania, hogy – a saját felelősségi körén belül – a fizetési művelet ***engedélyezése*** és pontos rögzítése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a szolgáltatásnyújtó felelőssége alá tartozó pénzforgalmi szolgáltatás egyéb zavara.

átutalási szolgáltatónak kell bizonyítania, hogy – a saját felelősségi körén belül – a fizetési művelet ***megkövetelt hitelesítése*** és pontos rögzítése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a szolgáltatásnyújtó felelőssége alá tartozó pénzforgalmi szolgáltatás egyéb zavara. ***Az egyéb bizonyítékok összegyűjtéséig és megfelelő értékeléséig a pénzforgalmi szolgáltató jogosult a tranzakciót engedélyezettnek és szabályosan végrehajtottnak tekinteni.***

Or. en

Módosítás 370
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ha a kezdeményezett fizetési művelet fizetéskezdeményezési szolgáltatón keresztül történik, a fizetéskezdeményezési szolgáltatónak kell bizonyítania, hogy – a saját felelősségi körén belül – a fizetési művelet ***engedélyezése*** és pontos rögzítése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a szolgáltatásnyújtó felelőssége alá tartozó pénzforgalmi szolgáltatás egyéb zavara.	Ha a kezdeményezett fizetési művelet megbízásos online átutalási szolgáltatón keresztül történik, a megbízásos online átutalási szolgáltatónak kell bizonyítania, hogy – a saját felelősségi körén belül – a fizetési művelet ***hitelesítése*** és pontos rögzítése megtörtént, és a művelet teljesítését nem befolyásolta műszaki hiba vagy a szolgáltatásnyújtó felelőssége alá tartozó pénzforgalmi szolgáltatás egyéb zavara.

Or. en

Módosítás 371
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett, akkor önmagában az, hogy a pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – rögzítette a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatának tényét, nem elégséges annak bizonyításához, hogy a fizető fél a fizetési műveletet engedélyezte vagy csalárd módon járt el, illetve hogy az 52. cikkben meghatározott egy vagy több kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlanságból nem teljesítette. A pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – köteles bizonyítékokkal szolgálni a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő által elkövetett csalás vagy súlyos gondatlanság alátámasztására.	(2) Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett, akkor önmagában az, hogy a pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – rögzítette a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatának tényét, ***valamint azt, hogy a fizetés hitelesítése céljából használták a fizető fél személyes hitelesítési adatait, beleértve adott esetben az erős ügyfél-hitelesítést is,*** nem elégséges annak bizonyításához, hogy a fizető fél a fizetési műveletet engedélyezte vagy csalárd módon járt el, illetve hogy az 52. cikkben meghatározott egy vagy több kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlanságból nem teljesítette. A pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – köteles bizonyítékokkal szolgálni a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő által elkövetett csalás vagy súlyos gondatlanság alátámasztására.

Or. en

Módosítás 372
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett, akkor önmagában az, hogy a pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – rögzítette a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatának	(2) Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett, akkor önmagában az, hogy a pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – rögzítette a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatának

tényét, nem elégséges annak bizonyításához, hogy a fizető fél a fizetési műveletet ***engedélyezte*** vagy csalárd módon járt el, illetve hogy az 52. cikkben meghatározott egy vagy több kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlanságból nem teljesítette. A pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – köteles bizonyítékokkal szolgálni a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő által elkövetett csalás vagy súlyos gondatlanság alátámasztására.

tényét, nem ***feltétlenül*** elégséges annak bizonyításához, hogy a fizető fél a fizetési műveletet ***hitelesítette*** vagy csalárd módon járt el, illetve hogy az 52. cikkben meghatározott egy vagy több kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlanságból nem teljesítette. A pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – köteles bizonyítékokkal szolgálni a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő által elkövetett csalás vagy súlyos gondatlanság alátámasztására.

Or. en

Indokolás

Az eredeti megfogalmazás azt eredményezhette volna, hogy a pénzforgalmi szolgáltatók bizonyos típusú fizetési műveletek, például a gyors átutalási műveletek esetében automatikusan felelősségre vonhatók.

Módosítás 373
Bogdan Rzońca

Rendeletre irányuló javaslat
55 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett, akkor önmagában az, hogy a pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – rögzítette a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatának tényét, nem elégséges annak bizonyításához, hogy a fizető fél a fizetési műveletet engedélyezte vagy csalárd módon járt el, illetve hogy az 52. cikkben meghatározott egy vagy több kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlanságból nem teljesítette. A pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is	(2) Ha a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tagadja, hogy egy már teljesített fizetési műveletet engedélyezett, akkor önmagában az, hogy a pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a megbízásos online átutalási szolgáltatót is ideértve – rögzítette a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz használatának tényét, nem ***feltétlenül*** elégséges annak bizonyításához, hogy a fizető fél a fizetési műveletet engedélyezte vagy csalárd módon járt el, illetve hogy a 52. cikkben meghatározott egy vagy több kötelezettségét szándékosan vagy súlyos gondatlanságból nem teljesítette. A pénzforgalmi szolgáltató – adott esetben a fizetéskezdeményezési szolgáltatót is ideértve – köteles

ideértve – köteles bizonyítékokkal szolgálni a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő által elkövetett csalás vagy súlyos gondatlanság alátámasztására.

bizonyítékokkal szolgálni a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő által elkövetett csalás vagy súlyos gondatlanság alátámasztására.

Or. en

Módosítás 374
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
56 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Nem engedélyezett fizetési művelet esetében – az 54. cikk sérelme nélkül – a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója haladéktalanul azután, hogy tudomást szerzett vagy tájékoztatták a nem engedélyezett műveletről, de legkésőbb a következő munkanap végéig megtéríti a fizető fél részére a nem engedélyezett fizetési művelet összegét, kivéve, ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezheti, hogy a fizető fél által csalást követett el, és ezen okokat írásban közli az érintett nemzeti hatósággal.	(1) Nem engedélyezett fizetési művelet esetében – az 54. cikk sérelme nélkül – a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója haladéktalanul azután, hogy tudomást szerzett vagy tájékoztatták a nem engedélyezett műveletről, de legkésőbb a következő munkanap végéig megtéríti a fizető fél részére a nem engedélyezett fizetési művelet összegét, kivéve, ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezheti, hogy a fizető fél által ***súlyos gondatlanságot vagy*** csalást követett el, és ezen okokat írásban közli az érintett nemzeti hatósággal.

Or. en

Módosítás 375
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
56 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezhette, hogy a fizető fél csalást követett el, a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója a műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való	(2) Ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezhette, hogy a fizető fél ***súlyos gondatlanságot vagy*** csalást követett el, a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója a műveletről való

értesítéstől számított ***10*** munkanapon belül:

tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított ***15*** munkanapon belül:

Or. en

Módosítás 376
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
56 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezhette, hogy a fizető fél csalást követett el, a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója a műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított ***10*** munkanapon belül:	(2) Ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezhette, hogy a fizető fél csalást követett el, a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója a műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított ***20*** munkanapon belül:

Or. en

Módosítás 377
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
56 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) visszatéríti a fizető félnek a nem engedélyezett fizetési művelet összegét, ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója további vizsgálatot követően arra a következtetésre jutott, hogy a fizető fél nem követett el csalást;	a) visszatéríti a fizető félnek a nem engedélyezett fizetési művelet összegét, ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója további vizsgálatot követően arra a következtetésre jutott, hogy a fizető fél nem követett el ***súlyos gondatlanságot vagy*** csalást;

Or. en

Módosítás 378
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
56 cikk – 2 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) megindokolja a visszatérítés elutasítását, és megjelöli azokat a szerveket, amelyekhez a fizető fél a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt indokolást.	b) ***írásos indoklásban bizonyítékot szolgáltat a megfelelő nemzeti hatóságnak arról, hogy a fizető fél csalárd módon kárt el, valamint érdemben*** megindokolja ***a fizető fél számára*** a visszatérítés elutasítását, és megjelöli azokat a szerveket, amelyekhez a fizető fél a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt indokolást.

Or. en

Módosítás 379
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
56 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A pénzforgalmi szolgáltatókra hárul a bizonyítási teher azzal kapcsolatban, hogy a fizető fél csalárd módon járt el.

Or. en

Módosítás 380
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
56 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A fizető fél e cikkből eredő követeléseivel szemben beszámítás nem megengedett.

Or. en

Módosítás 381
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
57 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A fizető fél nem visel semmilyen pénzügyi veszteséget az engedélyezett átutalásokért, ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója az 50. cikk (1) bekezdését megsértve nem értesítette a fizető felet a kedvezményezett fizető fél által megadott egyedi azonosítója és neve között észlelt meg nem felelésről.	(1) A fizető fél nem visel semmilyen pénzügyi veszteséget az engedélyezett átutalásokért, ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója az 50. cikk (1) bekezdését megsértve nem értesítette a fizető felet a kedvezményezett fizető fél által megadott egyedi azonosítója és neve között észlelt meg nem felelésről. ***A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója haladéktalanul azután, hogy tudomást szerzett vagy tájékoztatták a pénzügyi veszteségről, de legkésőbb a következő munkanap végéig megtéríti a fizető fél részére a pénzügyi veszteség összegét, kivéve, ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezheti, hogy nem sértették meg az 50. cikk (1) bekezdését, és ezen okokat írásban közli az érintett nemzeti hatósággal.***

Or. en

Módosítás 382
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
57 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (1) bekezdésben említett körülmények között végrehajtott átutalási műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított ***10*** munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:	(2) Az (1) bekezdésben említett körülmények között végrehajtott átutalási műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított ***15*** munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:

Or. en

Módosítás 383
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
57 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az (1) bekezdésben említett körülmények között végrehajtott átutalási műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított ***10*** munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:	(2) Az (1) bekezdésben említett körülmények között végrehajtott átutalási műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított ***20*** munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:

Or. en

Módosítás 384
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
57 cikk – 2 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) megindokolja a visszatérítés elutasítását, és megjelöli azokat a szerveket, amelyekhez a fizető fél a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt indokolást.	b) ***bizonyítékot szolgáltat a megfelelő nemzeti hatóságnak arról, hogy nem sértették meg az 50. cikk (1) bekezdését, valamint érdemben*** megindokolja a visszatérítés elutasítását, és megjelöli azokat a szerveket, amelyekhez a fizető fél a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt indokolást.

Or. en

Módosítás 385
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
57 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (1)–(4) bekezdés nem alkalmazandó, ha a fizető fél csalárd módon járt el***, vagy ha a fizető fél az 50. cikk (4) bekezdésével összhangban lemondott az ellenőrzési szolgáltatás igénybevételéről***.	(5) Az (1)–(4) bekezdés nem alkalmazandó, ha a fizető fél csalárd módon járt el.

Or. en

Módosítás 386
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
57 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Az (1)–(4) bekezdés nem alkalmazandó, ha a fizető fél csalárd módon járt el, vagy ha a fizető fél az 50. cikk (4) bekezdésével összhangban lemondott az ellenőrzési szolgáltatás igénybevételéről.	(5) Az (1)–(4) bekezdés nem alkalmazandó, ha a fizető fél csalárd módon járt el ***vagy súlyos gondatlanságot követett el***, vagy ha a fizető fél az 50. cikk (4) bekezdésével összhangban lemondott az ellenőrzési szolgáltatás igénybevételéről.

Or. en

Módosítás 387
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
57 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) A pénzforgalmi szolgáltatókra hárul a bizonyítási teher azzal kapcsolatban, hogy a fizető fél csalárd módon járt el.

Or. en

Módosítás 388
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
58 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
58. cikk	***törölve***
A technikai szolgáltatók és a fizetésirendszer-üzemeltetők felelőssége az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásának elmulasztásáért	
A kedvezményezettnek, illetve a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának szolgáltatást nyújtó technikai szolgáltatók és fizetésirendszer-üzemeltetők felelősek minden olyan pénzügyi kárért, amelyet a kedvezményezettnek, a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának okoztak azzal, hogy szerződéses jogviszonyuk keretein belül nem biztosították az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásához szükséges szolgáltatásokat.	

Or. en

Módosítás 389
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
58 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A ***kedvezményezettnek, illetve a*** kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi ***szolgáltatójának*** szolgáltatást nyújtó technikai szolgáltatók és fizetésirendszer-üzemeltetők felelősek	A kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi ***szolgáltatójával kötött kiszervezési megállapodás alapján*** szolgáltatást nyújtó technikai szolgáltatók és fizetésirendszer-üzemeltetők felelősek

minden olyan pénzügyi kárért, amelyet a kedvezményezettnek, a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának okoztak azzal, hogy szerződéses jogviszonyuk keretein belül nem biztosították az erős ügyfél-hitelesítés ***alkalmazásához*** szükséges szolgáltatásokat.	***közvetett*** pénzügyi kárért, amelyet a kedvezményezettnek, a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának okoztak azzal, hogy szerződéses jogviszonyuk keretein belül nem biztosították az erős ügyfél-hitelesítés ***elvégzéséhez*** szükséges szolgáltatásokat***, és ez a felelősség arányos, és nem haladja meg a szóban forgó művelet összegét***.

Or. en

Indokolás

Az eredeti javaslat a potenciális korlátlan felelősség miatt elriaszthatja a technikai szolgáltatókat, különösen az erős ügyfél-hitelesítési szolgáltatásokat nyújtó kis szolgáltatókat attól, hogy szolgáltatásaikat felajánlják.

Módosítás 390
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
58 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A kedvezményezettnek, illetve a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának szolgáltatást nyújtó technikai szolgáltatók és fizetésirendszer-üzemeltetők felelősek minden olyan pénzügyi kárért, amelyet a kedvezményezettnek, a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának okoztak azzal, hogy szerződéses jogviszonyuk keretein belül nem biztosították az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásához szükséges szolgáltatásokat.	A kedvezményezettnek, illetve a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának szolgáltatást nyújtó technikai szolgáltatók***, mobiltárca-szolgáltatók*** és fizetésirendszer-üzemeltetők felelősek minden olyan pénzügyi kárért, amelyet a kedvezményezettnek, a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának okoztak azzal, hogy szerződéses jogviszonyuk keretein belül nem biztosították az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásához szükséges szolgáltatásokat.

Or. en

Módosítás 391
Gunnar Beck

Rendeletre irányuló javaslat
58 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A kedvezményezettnek, illetve a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának szolgáltatást nyújtó ***technikai szolgáltatók és*** fizetésirendszer-üzemeltetők felelősek minden olyan pénzügyi kárért, amelyet a kedvezményezettnek, a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának okoztak azzal, hogy szerződéses jogviszonyuk keretein belül nem biztosították az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásához szükséges szolgáltatásokat.	A kedvezményezettnek, illetve a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának szolgáltatást nyújtó fizetésirendszer-üzemeltetők felelősek minden olyan pénzügyi kárért, amelyet a kedvezményezettnek, a kedvezményezett vagy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatójának okoztak azzal, hogy szerződéses jogviszonyuk keretein belül nem biztosították az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásához szükséges szolgáltatásokat.

Or. en

Módosítás 392
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltató személyazonossággal való visszaéléssel elkövetett ***csalásért viselt felelőssége***	Személyazonossággal való visszaéléssel elkövetett ***csalás***

Or. en

Módosítás 393
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi	(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi

szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, ***a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti*** a fogyasztó ***számára*** a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes ***összegét*** azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.

szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a fogyasztó ***jogosult kérni*** a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes ***összegének visszatérítését*** azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó ***érdemi dokumentációt nyújtott be a személyazonossággal való visszaéléssel elkövetett csalás bekövetkeztéről,*** késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.

A pénzforgalmi szolgáltatók és az elektronikus hírközlési szolgáltatók biztosítják, hogy a hatáskörükbe tartozó csalások megelőzése érdekében minden szükséges technikai intézkedést megtesznek, ideértve különösen a pénzforgalmi szolgáltatások és a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevők közötti kommunikáció biztonságát. Ezeket a technikai intézkedéseket ingyenesen kell biztosítani.

Az elektronikus hírközlési szolgáltatók esetében ezek a technikai intézkedések a következőket foglalják magukban:

a) a távközlési hálózatokon keresztül továbbított hívások és üzenetek hitelességének megerősítése, valamint az olyan telefonszámok használatának megakadályozása, amelyek ellentétesek a hozzárendelési, engedélyezési vagy kiosztási feltételekkel;

b) annak megakadályozása, hogy az elektronikus levelezést csalárd fizetési műveletekre való felhívás céljából használják fel;

c) a csalárd fizetési műveletekre való felhívást elősegítő weboldalak létrehozásának megakadályozása és annak biztosítása, hogy az internetes keresőmotorok ne jelenítsenek meg ilyen

weboldalakat a keresési eredmények listáján;

d) informatikai és azonosság-ellenőrzési intézkedések bizonyítékának tárolása, különösen SIM swap csalás esetén, a kellő gondosságuk igazolására.

Ha az elektronikus hírközlési szolgáltatók nem teljesítik a fenti technikai intézkedéseket, pénzügyi felelősséget vállalnak azon összeg erejéig, amelyet a pénzforgalmi szolgáltató visszatérített a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő részére.

Or. en

Módosítás 394
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott ***pénzforgalmi szolgáltató*** nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.	(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója ***vagy más releváns állami vagy magánszervezet*** alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott ***jogalany*** nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató***, az elektronikus hírközlési szolgáltató vagy adott esetben az online platform*** visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.

Or. en

Módosítás 395
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.	(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó ***érdemi dokumentációt nyújtott be, hogy bizonyítsa a személyazonossággal való visszaéléssel elkövetett csalás bekövetkeztét, valamint*** késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.

Or. en

Módosítás 396
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének**,** elektronikus	(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének ***és*** elektronikus

levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.	levelezési címének vagy ***nevének és*** telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó ***érdemi dokumentációt nyújtott be, hogy bizonyítsa a személyazonossággal való visszaéléssel elkövetett csalás bekövetkeztét, valamint*** késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.
	Or. en

Módosítás 397
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató ***visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét*** azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.	(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató ***gyorsan megtesz minden szükséges intézkedést a csalás következményeinek megszüntetése vagy mérséklése érdekében. Ezen intézkedések körébe tartozhat a visszatérítés,*** azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.

Or. en

Módosítás 398
Bogdan Rzońca

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének**,** elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.	(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének ***és*** elektronikus levelezési címének vagy ***nevének és*** telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.

Or. en

Módosítás 399
en Módosítás 165

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus	(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó harmadik fél az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus

levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, ***a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti*** a fogyasztó ***számára*** a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes ***összegét*** azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.	levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a fogyasztó ***jogosult kérni*** a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes ***összegének visszatérítését*** azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.

Or. en

Módosítás 400
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát ***a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó*** harmadik fél ***az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával*** manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd ***engedélyezett*** fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd ***engedélyezett*** fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó ***késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és*** értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.	(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát ***egy*** harmadik fél manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját. ***Az értesítés kézhezvételekor a pénzforgalmi szolgáltatók tájékoztatják a fogyasztót arról, hogy a fogyasztó követelésének további feldolgozásához be kell-e jelenteni a csalási ügyet a rendőrségen.***

Or. en

Módosítás 401
José Gusmão, Chris MacManus
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát ***a fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatója alkalmazottjának kiadó*** harmadik fél ***az adott pénzforgalmi szolgáltató nevének, elektronikus levelezési címének vagy telefonszámának jogellenes felhasználásával*** manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó ***késedelem nélkül bejelentette a csalást a rendőrségnek, és*** értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját.	(1) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő fogyasztót a magát ***egy*** harmadik fél manipulálta, és a manipuláció ezt követően csalárd engedélyezett fizetési műveletekhez vezetett, a pénzforgalmi szolgáltató visszatéríti a fogyasztó számára a csalárd engedélyezett fizetési művelet teljes összegét azzal a feltétellel, hogy a fogyasztó értesítette pénzforgalmi szolgáltatóját. ***Az értesítés kézhezvételekor a pénzforgalmi szolgáltatók tájékoztatják a fogyasztót arról, hogy a fogyasztó követelésének további feldolgozásához be kell-e jelenteni a csalási ügyet a rendőrségen.***

Or. en

Indokolás

Currently, consumers bear 68% of the losses according to EBA data: consumers are not reimbursed when they supposedly authorised the payment or when they acted with "gross negligence". Consumers should have a right to refund for all social engineering fraud cases similarly to the recently adopted rules in the UK. While fraud reporting to the police is an important step, it should not become a necessary pre-condition to access reimbursement if it has not been done immediately. Fraud victims are under immense psychological pressure and PSPs should not be able to allowed to refuse reimbursement if fraud has not be immediately notified to the police. Conversely, limiting the possibility for reimbursement to bank impersonation fraud will leave out a a wide range of payment fraud cases where consumers will also be held liable in the future

Módosítás 402
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A csalási láncolatban érintett összes szolgáltatónak gyorsan kell cselekednie annak érdekében, hogy a megfelelő szervezeti és technikai intézkedésekkel biztosítsa a fizetési műveletek során a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevők biztonságának védelmét. A pénzforgalmi szolgáltatóknak, az elektronikus hírközlési szolgáltatóknak és a digitális platformszolgáltatóknak csalásmegelőzési és -csökkentési technikákat kell alkalmazniuk a csalás minden formája elleni küzdelem érdekében, beleértve az ügyfél által nem jóváhagyott vagy jóváhagyott fizetési kéréshez kapcsolódó csalást is.

Or. en

Módosítás 403
José Gusmão, Chris MacManus
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A csalárd engedélyezett fizetési műveletről való tudomásszerzést vagy az arról való értesítést követő 10 munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:	(2) ***A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója haladéktalanul azután, hogy tudomást szerzett vagy tájékoztatták a tranzakció manipulálásáról, de legkésőbb a következő munkanap végéig megtéríti a fizető fél részére a tranzakció összegét, kivéve, ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezheti, hogy a fogyasztó csalást vagy súlyos gondatlanságot követett el, és ezen okokat írásban közli az érintett nemzeti hatósággal.*** ***Ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezheti, hogy a fogyasztó csalást követett el vagy súlyosan***

gondatlanul járt el, a csalárd engedélyezett fizetési műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított 10 munkanapon belül e pénzforgalmi szolgáltató az alábbiak egyike szerint jár el:

Or. en

Indokolás

Currently consumers are often provided with vague justifications why they have been refused a refund without further specifications. Where a refund is refused due to fraudulent behaviour or gross negligence of the consumer, this should be done based on solid evidence. For other cases, where the consumer is not at the origin of the fraud, consumers should be reimbursed immediately, and PSPs should then have the possibility in a second step to claim back the funds via dispute resolution mechanisms or legal proceedings. To ensure solid enforcement, the relevant national authority should not only be informed about the initial refusal but should be able to follow the whole process in order to step in where required.

Módosítás 404
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A csalárd engedélyezett fizetési műveletről való tudomásszerzést vagy az arról való értesítést követő 10 munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:	(2) ***A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója haladéktalanul azután, hogy tudomást szerzett vagy tájékoztatták a tranzakció manipulálásáról, de legkésőbb a következő munkanap végéig megtéríti a fizető fél részére a tranzakció összegét, kivéve, ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezheti, hogy a fogyasztó csalást vagy súlyos gondatlanságot követett el, és ezen okokat írásban közli az érintett nemzeti hatósággal. Ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezheti, hogy a fogyasztó csalást követett el vagy súlyosan gondatlanul járt el,*** a csalárd engedélyezett fizetési műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított 10 munkanapon belül e pénzforgalmi szolgáltató az alábbiak egyike szerint jár

el:

Or. en

Módosítás 405
Bogdan Rzońca

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A csalárd engedélyezett fizetési műveletről ***való tudomásszerzést vagy az arról*** való értesítést követő 10 munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:	(2) A csalárd engedélyezett fizetési műveletről való értesítést követő 10 munkanapon belül***, és feltéve, hogy a fogyasztó az (1) bekezdésben foglaltaknak megfelelően bejelentette a csalást a rendőrségnek,*** a pénzforgalmi szolgáltató:

Or. en

Módosítás 406
en Módosítás 165

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A csalárd engedélyezett fizetési műveletről való tudomásszerzést vagy az arról való értesítést követő 10 munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:	(2) A csalárd engedélyezett fizetési műveletről való tudomásszerzést vagy az arról való ***fogyasztói*** értesítést ***és a rendőrségi jelentés bemutatását*** követő 10 munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:

Or. en

Módosítás 407
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A családd engedélyezett fizetési műveletről ***való tudomásszerzést vagy az arról*** való értesítést követő 10 munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:	(2) A családd engedélyezett fizetési műveletről való értesítést ***és a részletes rendőrségi jelentés kézhezvételét*** követő 10 munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:

Or. en

Módosítás 408
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 2 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A családd engedélyezett fizetési műveletről ***való tudomásszerzést vagy az arról*** való értesítést követő 10 munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:	(2) A családd engedélyezett fizetési műveletről való értesítést követő 10 munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató:

Or. en

Módosítás 409
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 2 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ha a pénzforgalmi szolgáltatónak alapos oka van feltételezni a fogyasztó csalását vagy súlyos gondatlanságát, megindokolja a visszatérítés megtagadását, és tájékoztatja a fogyasztót azokról a szervekről, amelyekhez a fogyasztó a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt indokolást.	b) ha a pénzforgalmi szolgáltatónak alapos oka van feltételezni a fogyasztó csalását vagy súlyos gondatlanságát, ***vagy ha a pénzforgalmi szolgáltató bizonyítani tudja, hogy a fogyasztó nem tartotta be a keretszerződésben meghatározott vagy a keretszerződésben megállapított formában közölt kötelezettségeket,*** megindokolja a visszatérítés megtagadását, és tájékoztatja a fogyasztót azokról a szervekről, amelyekhez a fogyasztó a 90., 91., 93., 94.

és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt indokolást.

Or. en

Módosítás 410
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 2 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ha a pénzforgalmi szolgáltatónak alapos oka van feltételezni a fogyasztó csalását vagy súlyos gondatlanságát, megindokolja a visszatérítés megtagadását, és tájékoztatja a fogyasztót azokról a szervekről, amelyekhez a fogyasztó a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt indokolást.	b) ha a pénzforgalmi szolgáltatónak alapos oka van feltételezni a fogyasztó csalását vagy súlyos gondatlanságát, ***bizonyítékot nyújt be az illetékes nemzeti hatóságnak, hogy a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el, és érdemben*** megindokolja ***a fizető félnek*** a visszatérítés megtagadását, és tájékoztatja a fogyasztót azokról a szervekről, amelyekhez a fogyasztó a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt indokolást.

Or. en

Módosítás 411
José Gusmão, Chris MacManus

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 2 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) ha a pénzforgalmi szolgáltatónak alapos oka van feltételezni a fogyasztó csalását vagy súlyos gondatlanságát, megindokolja a visszatérítés megtagadását, és tájékoztatja a fogyasztót azokról a szervekről, amelyekhez a fogyasztó a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt	b) ha a pénzforgalmi szolgáltatónak alapos oka van feltételezni a fogyasztó csalását vagy súlyos gondatlanságát, ***bizonyítékot nyújt be az illetékes nemzeti hatóságnak, hogy a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el, és érdemben*** megindokolja ***a fizető félnek*** a visszatérítés megtagadását, és

indokolást.	tájékoztatja a fogyasztót azokról a szervekről, amelyekhez a fogyasztó a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha nem fogadja el a közölt indokolást.

Or. en

Indokolás

Currently consumers are often provided with vague justifications why they have been refused a refund without further specifications. Where a refund is refused due to fraudulent behaviour or gross negligence of the consumer, this should be done based on solid evidence. For other cases, where the consumer is not at the origin of the fraud, consumers should be reimbursed immediately, and PSPs should then have the possibility in a second step to claim back the funds via dispute resolution mechanisms or legal proceedings. To ensure solid enforcement, the relevant national authority should not only be informed about the initial refusal but should be able to follow the whole process in order to step in where required.

Módosítás 412
Caroline Nagtegaal, Esther de Lange

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, ha a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el.	(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, ha a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el***, vagy nem tesz eleget a pénzforgalmi szolgáltató vizsgálatának, hogy releváns információt nyújtson a személyazonossággal való visszaéléssel elkövetett csalás bekövetkeztének módjáról***.

Or. en

Módosítás 413
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, ha a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el.	(3) Az (1) bekezdés nem alkalmazandó, ha a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el***, vagy nem tesz eleget a pénzforgalmi szolgáltató vizsgálatának, hogy releváns információt nyújtson a személyazonossággal való visszaéléssel elkövetett csalás bekövetkeztének módjáról***.

Or. en

Módosítás 414
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A pénzforgalmi szolgáltató (1) bekezdésben említett felelőssége a következőkkel mérsékelhető:
	a) a pénzforgalmi szolgáltató szokásos gyakorlatától eltérő, nem hagyományos csatornákon keresztül elkövetett csalás;
	b) oktatási erőfeszítések a fogyasztók konkrét csalásokkal kapcsolatos tudatosságának növelése érdekében;
	c) online eszközök a fogyasztói kommunikáció validálására.

Or. en

Módosítás 415
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatóját terheli annak bizonyítása, hogy a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el.	(4) A fogyasztó pénzforgalmi szolgáltatóját terheli annak bizonyítása, hogy a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el. ***E rendelet hatálybalépését követő 12 hónapon belül az EBH iránymutatásokat ad ki, amelyekben meghatározza a súlyos gondatlanság fogalmát.***

Or. en

Módosítás 416
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A ***fogyasztó*** pénzforgalmi ***szolgáltatóját*** terheli annak bizonyítása, hogy a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el.	(4) A pénzforgalmi ***szolgáltatót, az elektronikus hírközlési szolgáltatót és a fogyasztó által használt online platformot*** terheli annak bizonyítása, hogy a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el.

Or. en

Módosítás 417
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Az EBH [12 hónappal e rendelet hatálybalépését követően]-ig az 1093/2010/EU rendelet 16. cikkével összhangban technikai iránymutatást ad ki a súlyos gondatlanság fogalmáról e rendelettel összefüggésben, tiszteletben

tartva az erre vonatkozó nemzeti jogi kereteket.

Or. en

Módosítás 418
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Ha a pénzforgalmi szolgáltató az (1) bekezdésben említett csalástípus előfordulásáról tájékoztatja, az elektronikus hírközlési szolgáltató a pénzforgalmi szolgáltatóval szorosan együttműködve, gyors eljárásban gondoskodik a 2002/58/EK irányelv szerinti megfelelő szervezeti és technikai intézkedések meglétéről a közlések biztonságának és titkosságának védelme érdekében, többek között a hívóvonal-azonosítás és az elektronikus levelezési cím tekintetében is.	(5) Ha a pénzforgalmi szolgáltató az (1) bekezdésben említett csalástípus előfordulásáról tájékoztatja, az elektronikus hírközlési szolgáltató a pénzforgalmi szolgáltatóval szorosan együttműködve, gyors eljárásban gondoskodik a 2002/58/EK irányelv szerinti megfelelő szervezeti és technikai intézkedések meglétéről a közlések biztonságának és titkosságának védelme érdekében, többek között a hívóvonal-azonosítás és az elektronikus levelezési cím tekintetében is. ***Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltató tájékoztatja az (EU) 2022/2065 rendeletben [digitális szolgáltatásokról szóló törvény] meghatározott online platformokat és online keresőmotorokat az (1) bekezdésben említett csalástípus előfordulásáról, az online platformok és keresőmotorok szorosan együttműködnek a pénzforgalmi szolgáltatókkal, és gyors eljárásban gondoskodnak arról, hogy eltávolítsák a csalárd tartalmat a weboldalaikról.***

Or. en

Módosítás 419
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Ha a pénzforgalmi szolgáltató az (1) bekezdésben említett csalástípus előfordulásáról tájékoztatja, az elektronikus hírközlési szolgáltató a pénzforgalmi szolgáltatóval szorosan együttműködve, gyors eljárásban gondoskodik a 2002/58/EK irányelv szerinti megfelelő szervezeti és technikai intézkedések meglétéről a közlések biztonságának és titkosságának védelme érdekében, többek között a hívóvonal-azonosítás és az elektronikus levelezési cím tekintetében is.	(5) Ha a pénzforgalmi szolgáltató az (1) bekezdésben említett csalástípus előfordulásáról tájékoztatja, az elektronikus hírközlési szolgáltató a pénzforgalmi szolgáltatóval szorosan együttműködve, gyors eljárásban gondoskodik a 2002/58/EK irányelv szerinti megfelelő szervezeti és technikai intézkedések meglétéről a közlések biztonságának és titkosságának védelme érdekében, többek között a hívóvonal-azonosítás és az elektronikus levelezési cím tekintetében is. ***Az elektronikus hírközlési szolgáltatók nem vonhatók felelősségre a harmadik felek által elkövetett fizetési csalásokért.***

Or. en

Módosítás 420
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Ha a pénzforgalmi szolgáltató az (1) bekezdésben említett csalástípus előfordulásáról tájékoztatja, az elektronikus hírközlési szolgáltató a pénzforgalmi szolgáltatóval szorosan együttműködve, gyors eljárásban gondoskodik a 2002/58/EK irányelv szerinti megfelelő szervezeti és technikai intézkedések meglétéről a közlések biztonságának és titkosságának védelme érdekében, többek között a hívóvonal-azonosítás és az elektronikus levelezési cím tekintetében is.	(5) Ha a pénzforgalmi szolgáltató az (1) bekezdésben említett csalástípus előfordulásáról tájékoztatja, az elektronikus hírközlési szolgáltató ***és az online platform*** a pénzforgalmi szolgáltatóval szorosan együttműködve, gyors eljárásban gondoskodik a 2002/58/EK irányelv szerinti megfelelő szervezeti és technikai intézkedések meglétéről a közlések biztonságának és titkosságának védelme érdekében, többek között a hívóvonal-azonosítás és az elektronikus levelezési cím tekintetében is.

Or. en

Módosítás 421
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Ha a pénzforgalmi szolgáltató ***az (1) bekezdésben említett*** csalástípus előfordulásáról tájékoztatja, az elektronikus hírközlési szolgáltató a pénzforgalmi szolgáltatóval szorosan együttműködve, gyors eljárásban gondoskodik a 2002/58/EK irányelv szerinti megfelelő szervezeti és technikai intézkedések meglétéről a közlések biztonságának és titkosságának védelme érdekében, többek között a hívóvonal-azonosítás és az elektronikus levelezési cím tekintetében is.	(5) Ha a pénzforgalmi szolgáltató ***bármelyik*** csalástípus előfordulásáról tájékoztatja, az elektronikus hírközlési szolgáltató a pénzforgalmi szolgáltatóval szorosan ***és haladéktalanul*** együttműködve, gyors eljárásban gondoskodik a 2002/58/EK irányelv szerinti megfelelő szervezeti és technikai intézkedések meglétéről a közlések biztonságának és titkosságának védelme érdekében, többek között a hívóvonal-azonosítás és az elektronikus levelezési cím tekintetében is.

Or. en

Módosítás 422
José Gusmão, Chris MacManus
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 5 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltató tájékoztatja az (EU) 2022/2065 rendeletben [digitális szolgáltatásokról szóló törvény] meghatározott online platformokat és online keresőmotorokat az (1) bekezdésben említett csalástípus előfordulásáról, az online platformok és keresőmotorok szorosan együttműködnek a pénzforgalmi szolgáltatókkal, és gyors eljárásban gondoskodnak arról, hogy eltávolítsák a csalárd tartalmat a weboldalaikról.

Or. en

Indokolás

A közösségimédia-platformokat és a keresőmotorokat – a digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály és a tisztességtelen kereskedelmi gyakorlatokról szóló irányelv szerinti kötelezettségeik sérelme nélkül – kötelezni kell arra, hogy együttműködjenek a pénzforgalmi szolgáltatókkal az olyan tartalmak törlése érdekében, amelyekről bebizonyosodott, hogy a csalási ügy kiindulási pontjai (pl. hamis boltok hirdetései, a keresőmotorok hamis online banki weboldalakat felsoroló találatai).

Módosítás 423
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) Az elektronikus hírközlési szolgáltatók minden szükséges oktatási intézkedést bevezetnek, többek között minden megfelelő eszköz és médium felhasználásával értesítik ügyfeleiket, ha az internetes csalás új formái jelennek meg, figyelembe véve az ügyfelek leginkább kiszolgáltatott csoportjainak igényeit.
	Az elektronikus hírközlési szolgáltatók egyértelmű útmutatást adnak ügyfeleik részére a csalárd kísérletek azonosításának módjáról, és figyelmeztetik őket az annak érdekében ajánlott intézkedésekre és óvintézkedésekre, hogy ne váljanak csalárd cselekmények áldozatává. Az elektronikus hírközlési szolgáltatók tájékoztatják ügyfeleiket arról, hogy hol jelenthetik be a csalárd cselekményeket, és hol juthatnak gyorsan csalással kapcsolatos információkhoz.

Or. en

Módosítás 424
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltató az (1) bekezdés értelmében valamely kereskedő cselekménye vagy mulasztása miatt felelős a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevővel szemben, a szolgáltató jogosult a felelős kereskedővel szemben jogorvoslatot érvényesíteni. A kereskedőt, akivel szemben a pénzforgalmi szolgáltató visszkereseti igényt érvényesíthet, valamint a jogorvoslat gyakorlása szempontjából releváns intézkedéseket és feltételeket a nemzeti jog határozza meg.

Or. en

Módosítás 425
José Gusmão, Chris MacManus
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
59 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltató az e cikk (1) bekezdése értelmében valamely kereskedő cselekménye vagy mulasztása miatt felelős a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevővel szemben, a szolgáltató jogosult a felelős kereskedővel szemben jogorvoslatot érvényesíteni. A felelős személyt, akivel szemben az eladó visszkereseti igénnyel élhet, valamint az annak gyakorlása szempontjából releváns intézkedéseket és feltételeket a nemzeti jog határozza meg.

Or. en

Indokolás

To ensure a high level of consumer protection, the PSP to which the consumer has the direct contractual relationship, should be liable towards the consumer but payment service providers should have the possibility to hold liable other actors who have caused through an act or omission for example by a digital platform issuing a sponsored advertising for a fakeshop, a data leak caused by a trader resulting in a credible manipulation of the consumer. Such liability chains have been already established in other EU legislation such as Article 20 of Directive 2019/770/EU on certain aspects concerning contracts for the supply of digital content and digital services.

Módosítás 426
Billy Kelleher, Gilles Boyer

Rendeletre irányuló javaslat
59 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	59a. cikk
	Az elektronikus hírközlési szolgáltató személyazonossággal való visszaéléssel elkövetett csalásért viselt felelőssége
	Az elektronikus hírközlési szolgáltatók és a pénzforgalmi szolgáltatók biztosítják, hogy a hatáskörükbe tartozó csalások megelőzése érdekében minden szükséges technikai intézkedést megtesznek, ideértve konkrétan a pénzforgalmi szolgáltatások és a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevők közötti kommunikáció biztonságát. Ezek a technikai intézkedések magukban foglalják legalább a következőket:
	a) a távközlési hálózatokon keresztül továbbított hívások és üzenetek hitelességének megerősítése, valamint az adott telefonszám használatának megakadályozása, amely ellentétes a hozzárendelési, engedélyezési vagy kiosztási feltételekkel;
	b) annak megakadályozása, hogy az elektronikus levelezést csalárd célokra használják fel;

c) a csalárd célokra használt honlapok létrehozásának megakadályozása, és annak megelőzése, hogy az internetes keresőmotorok megjelenítsék ezeket a honlapokat a találati listában; valamint

d) az összes informatikai és azonosság-ellenőrzési intézkedés bizonyítékának tárolása, különösen SIM swap csalás esetén, a kellő gondosságuk igazolása céljából.

Ezeket a technikai intézkedéseket ingyenesen kell biztosítani.

Az 59. cikk (1) bekezdésétől eltérve, ha az elektronikus hírközlési szolgáltatók nem teljesítik az e cikk (1) bekezdésében meghatározott technikai intézkedéseket, pénzügyi felelősséget vállalnak a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója felé azon összeg erejéig, amelyet a pénzforgalmi szolgáltató visszatérített a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő részére.

Az elektronikus hírközlési szolgáltatók intézkedéseket tesznek annak érdekében, hogy segítsék a felhasználókat a csalárd cselekmények azonosításában és megelőzésében, beleértve a felhasználók tájékoztatását a következőkről:

a) hogyan lehet felismerni a csalási kísérleteket;

b) a szükséges intézkedések és óvintézkedések, amelyeket meg kell tenni annak elkerülése érdekében, hogy az ellenük irányuló csalárd cselekmények áldozatává váljanak; valamint

c) hol lehet jelenteni a csalárd cselekményeket, és hol lehet gyorsan hozzájutni a csalással kapcsolatos információkhoz.

Or. en

Módosítás 427
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
60 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz elvesztését, ellopását vagy jogosulatlan használatát a fizető fél a fizetési művelet teljesítését megelőzően nem észlelhette, kivéve abban az esetben, ha maga a fizető fél járt el csalárd módon; vagy	a) a készpénz-helyettesítő fizetési eszköz ***vagy a hitelesítési adatok*** elvesztését, ellopását vagy jogosulatlan használatát a fizető fél a fizetési művelet teljesítését megelőzően nem észlelhette, kivéve abban az esetben, ha maga a fizető fél járt el csalárd módon; vagy

Or. en

Módosítás 428
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
60 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Ha a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója okkal feltételezheti, hogy a fogyasztó csalást követett el vagy súlyosan gondatlanul járt el, a csalárd engedélyezett fizetési műveletről való tudomásszerzéstől vagy az arról való értesítéstől számított 10 munkanapon belül e pénzforgalmi szolgáltató az alábbiak egyike szerint jár el:* ***a) visszatéríti a fogyasztónak a csalárd engedélyezett fizetési művelet összegét; ***b) ha a pénzforgalmi szolgáltatónak továbbra is alapos oka van feltételezni a fogyasztó csalását vagy súlyos gondatlanságát, bizonyítékot nyújt be az illetékes nemzeti hatóságnak, hogy a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el, és érdemben megindokolja a fizető félnek a visszatérítés megtagadását, és tájékoztatja a fogyasztót azokról a szervekről, amelyekhez a fogyasztó a 90., 91., 93., 94. és 95. cikknek megfelelően fordulhat, ha***

nem fogadja el a közölt indokolást.

Or. en

Módosítás 429
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
60 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Az Európai Bankhatóság [(Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be a dátumot = 12 hónappal e rendelet hatálybalépésének időpontját követően]-ig iránymutatást ad ki arról, hogy e rendelet alkalmazásában hogyan kell értelmezni a súlyos gondatlanság fogalmát.

Or. en

Módosítás 430
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
61 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Amennyiben kártyaalapú fizetési művelet keretében a kedvezményezett fizetési műveletet kezdeményez vagy azt a kedvezményezetten keresztül kezdeményezik, és annak pontos jövőbeni összege még nem ismert akkor, amikor a fizető fél engedélyezi a fizetési művelet teljesítését, a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója csak abban az esetben zárolhat pénzeszközöket a fizető fél fizetési számláján, ha a fizető fél a pénzeszközök pontos összegének zárolását engedélyezte.	(1) Amennyiben kártyaalapú fizetési művelet***, számlák közötti tranzakció vagy átutalás*** keretében a kedvezményezett fizetési műveletet kezdeményez vagy azt a kedvezményezetten keresztül kezdeményezik, és annak pontos jövőbeni összege még nem ismert akkor, amikor a fizető fél engedélyezi a fizetési művelet teljesítését, a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója csak abban az esetben zárolhat pénzeszközöket a fizető fél fizetési számláján, ha a fizető fél a pénzeszközök pontos összegének zárolását engedélyezte.

Or. en

Módosítás 431
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
62 cikk – 1 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
E cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül, az e bekezdés első albekezdésében említett jogon túl, ***a kedvezményezett által kezdeményezett engedélyezett fizetési műveletek esetében, beleértve*** a 260/2012/EU rendelet 1. cikkében említett ***beszedéseket is,*** a fizető fél az e rendelet 63. cikkében meghatározott időszakon belül feltétlen visszatérítésre jogosult.	E cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül, az e bekezdés első albekezdésében említett jogon túl, a 260/2012/EU rendelet 1. cikkében említett ***beszedések esetében*** a fizető fél az e rendelet 63. cikkében meghatározott időszakon belül feltétlen visszatérítésre jogosult.

Or. en

Módosítás 432
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
62 cikk – 1 bekezdés – 4 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
E cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül, az e bekezdés első albekezdésében említett jogon túl, ***a kedvezményezett által kezdeményezett engedélyezett fizetési műveletek esetében, beleértve*** a 260/2012/EU rendelet 1. cikkében említett ***beszedéseket is,*** a fizető fél az e rendelet 63. cikkében meghatározott időszakon belül feltétlen visszatérítésre jogosult.	E cikk (3) bekezdésének sérelme nélkül, az e bekezdés első albekezdésében említett jogon túl, a 260/2012/EU rendelet 1. cikkében említett ***beszedések esetében*** a fizető fél az e rendelet 63. cikkében meghatározott időszakon belül feltétlen visszatérítésre jogosult. ***A kereskedő által kezdeményezett műveletek (MIT) nem tartoznak e feltétlen jogosultság hatálya alá.***

Or. en

Módosítás 433
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
63 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A visszatérítésére vonatkozó igény beérkezését követő ***10*** munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató	A visszatérítésére vonatkozó igény beérkezését követő ***20*** munkanapon belül a pénzforgalmi szolgáltató

Or. en

Módosítás 434
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
65 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltatónak a lehető leghamarabb, de mindenképpen a 69. cikkben meghatározott időszakon belül, a megállapodás szerinti módon el kell küldenie vagy elérhetővé kell tennie az értesítést.	A pénzforgalmi szolgáltatónak a lehető leghamarabb, de mindenképpen a 69. cikkben meghatározott időszakon belül, a megállapodás szerinti módon el kell küldenie vagy elérhetővé kell tennie az értesítést. ***Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltató a 83. cikk (1) bekezdése szerint csalárd fizetési művelet gyanújának objektív okai alapján megtagadja a fizetés teljesítését, az értesítésnek figyelembe kell vennie a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő számára a gyanús művelet rendezéséhez szükséges információkat.***

Or. en

Módosítás 435
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
65 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltatónak a lehető	A pénzforgalmi szolgáltatónak a lehető

leghamarabb, de mindenképpen a 69. cikkben meghatározott időszakon belül, a megállapodás szerinti módon el kell küldenie vagy elérhetővé kell tennie az értesítést.	leghamarabb, de mindenképpen a 69. cikkben meghatározott időszakon belül, a megállapodás szerinti módon el kell küldenie vagy elérhetővé kell tennie az értesítést. ***Amennyiben a pénzforgalmi szolgáltató a 83. cikk (1) bekezdése szerint csalárd fizetési művelet alapos gyanúja miatt megtagadja a fizetés teljesítését, az értesítésnek figyelembe kell vennie a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő számára a gyanús művelet rendezéséhez szükséges információkat.***

Or. en

Módosítás 436
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
65 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A keretszerződés tartalmazhat olyan kikötést, miszerint visszautasítás esetén a pénzforgalmi szolgáltató felszámíthat egy indokolt díjat, amennyiben a visszautasítás objektív módon indokolható.	A keretszerződés tartalmazhat olyan kikötést, miszerint visszautasítás esetén a pénzforgalmi szolgáltató felszámíthat egy indokolt díjat, amennyiben a visszautasítás objektív módon indokolható***, azonban a csalárd művelet gyanúja miatti visszautasítás esetén nem***.

Or. en

Módosítás 437
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
65 cikk – 1 bekezdés – 3 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A keretszerződés tartalmazhat olyan kikötést, miszerint visszautasítás esetén a pénzforgalmi szolgáltató felszámíthat egy indokolt díjat, amennyiben a visszautasítás	A keretszerződés tartalmazhat olyan kikötést, miszerint visszautasítás esetén a pénzforgalmi szolgáltató felszámíthat egy indokolt díjat, amennyiben a visszautasítás

objektív módon indokolható.	objektív módon indokolható***, azonban a csalárd művelet gyanúja miatti visszautasítás esetén nem***.

Or. en

Módosítás 438
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
65 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Az (1) bekezdés sérelme nélkül, ha a 83. cikk (1) bekezdése szerinti műveletfigyelő mechanizmusok alapján alapos okkal feltételezhető, hogy a fizetési művelet csalárd, a fizető fél számlavezető pénzforgalmi szolgáltatója megtagadhatja a fizetési művelet teljesítését.

Or. en

Módosítás 439
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
68 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Ezt a szakaszt alkalmazni kell az (1) bekezdésben nem említett fizetési műveletekre is, hacsak a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő és a pénzforgalmi szolgáltató más értelmű megállapodást nem kötött, a 73. cikk kivételével, amelynek esetében a feleknek nincs mérlegelési lehetősége. Ha azonban a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő és a pénzforgalmi szolgáltató a 69. cikkben megállapítottaknál hosszabb időszakban állapodik meg, akkor ez az időszak az Unión belüli fizetési műveleteknél nem	(2) Ezt a szakaszt alkalmazni kell az (1) bekezdésben nem említett fizetési műveletekre is, hacsak a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő és a pénzforgalmi szolgáltató más értelmű megállapodást nem kötött, a 73. cikk kivételével, amelynek esetében a feleknek nincs mérlegelési lehetősége. Ha azonban a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő és a pénzforgalmi szolgáltató a 69. cikkben megállapítottaknál hosszabb időszakban állapodik meg, akkor ez az időszak az Unión belüli fizetési műveleteknél nem

haladhatja meg az átvétel 64. cikkben említett időpontjától számított ***négy*** munkanapot.	haladhatja meg az átvétel 64. cikkben említett időpontjától számított ***öt*** munkanapot.

Or. en

Módosítás 440
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
69 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Amennyiben a 83. cikk (1) bekezdése szerinti műveletfigyelő mechanizmusok alapján alapos okkal feltételezhető, hogy a fizetési művelet csalárd, a kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatója megtagadhatja a pénzeszközöknek a kedvezményezett fizetési számláján történő azonnali rendelkezésre bocsátását. A kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatója adott esetben és indokolatlan késedelem nélkül tisztázza a feltételezett csalárd fizetési műveletet, és ennek eredményétől függően vagy rendelkezésre bocsátja a pénzeszközöket, vagy visszautalja azokat a fizető fél számlavezető pénzforgalmi szolgáltatójának.

Or. en

Módosítás 441
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
69 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatója a kedvezményezettel fennálló	(3) A kedvezményezett pénzforgalmi szolgáltatója a kedvezményezettel fennálló

megállapodása szerinti határidőkön belül továbbítja a kedvezményezett által vagy rajta keresztül adott fizetési megbízást a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója felé, annak érdekében, hogy beszedés esetében a kiegyenlítés az esedékesség megállapodás szerinti időpontjában megtörténhessen.	megállapodása szerinti határidőkön belül továbbítja a kedvezményezett által vagy rajta keresztül adott fizetési megbízást a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója felé, annak érdekében, hogy beszedés esetében a kiegyenlítés az esedékesség megállapodás szerinti időpontjában megtörténhessen. ***A [(2a) (új)] bekezdést ennek megfelelően kell alkalmazni.***

Or. en

Módosítás 442
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
72 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A belföldi fizetési műveletekre vonatkozóan a tagállamok az e szakaszban meghatározottaknál rövidebb maximális teljesítési határidőket is előírhatnak.	A belföldi fizetési műveletekre vonatkozóan a tagállamok az e szakaszban meghatározottaknál rövidebb maximális teljesítési határidőket is előírhatnak. ***Az e cikk alapján hozott határozatokat közölni kell a Bizottsággal.***

Or. en

Módosítás 443
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
74 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Amennyiben arról a keretszerződésben megállapodás született, a pénzforgalmi szolgáltatónak a visszaszerzésért módjában áll díjat felszámítani a pénzforgalmi szolgáltatás igénybe vevője felé.	(4) Amennyiben arról a keretszerződésben megállapodás született, a pénzforgalmi szolgáltatónak a visszaszerzésért módjában áll díjat felszámítani a pénzforgalmi szolgáltatás igénybe vevője felé. ***A díjnak észszerűnek és a felmerült költségekkel arányosnak***

kell lennie.

Or. en

Módosítás 444
Marek Belka, Paul Tang, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
80 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltatások belső piacának megfelelő működéséhez fűződő közérdekből, a pénzforgalmi szolgáltatások nyújtásához és az e rendelet szerinti kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges mértékben a fizetési rendszerek és a pénzforgalmi szolgáltatók számára lehetővé kell tenni a személyes adatoknak az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében és az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében említett különleges kategóriái kezelését a természetes személyek alapvető jogaira és szabadságaira vonatkozó megfelelő garanciák mellett, beleértve a következőket:	***A fizetési rendszerek és a pénzforgalmi szolgáltatók számára engedélyezni kell a személyes adatoknak az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikke (1) bekezdésében és az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (1) bekezdésében említett különleges kategóriáinak kezelését, amennyiben az a fizetési csalások megelőzéséhez, kivizsgálásához és felderítéséhez szükséges, a természetes személyek alapvető jogaira és szabadságaira vonatkozó megfelelő garanciák mellett, azon az alapon, hogy ez megelőzés, kivizsgálás és felderítés az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikke (2) bekezdésének g) pontjában említett jelentős közérdek, valamint az (EU) 2016/679 rendelet 6. cikke (1) bekezdésének c) és d) pontja alapján. A fentiek sérelme nélkül a pénzforgalmi szolgáltatók csak abban az esetben férhetnek hozzá a pénzforgalmi szolgáltatásaik nyújtásához szükséges személyes adatokhoz, illetve őrizhetnek meg és kezelhetnek ilyen adatokat, ha ehhez a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő hozzájárulását adta.*** A pénzforgalmi szolgáltatások belső piacának megfelelő működéséhez fűződő közérdekből, a pénzforgalmi szolgáltatások nyújtásához és az e rendelet szerinti kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges mértékben a fizetési rendszerek és a pénzforgalmi szolgáltatók számára lehetővé kell tenni a személyes adatoknak az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikkének (1)

bekezdésében és az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében említett különleges kategóriái kezelését a természetes személyek alapvető jogaira és szabadságaira vonatkozó megfelelő garanciák mellett, beleértve a következőket:

Or. en

Módosítás 445
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
80 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltatások belső piacának megfelelő működéséhez fűződő közérdekből, a pénzforgalmi szolgáltatások nyújtásához ***és*** az e rendelet szerinti kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges mértékben a fizetési rendszerek ***és*** a pénzforgalmi szolgáltatók számára lehetővé kell tenni a személyes adatoknak az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében és az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében említett különleges kategóriái kezelését a természetes személyek alapvető jogaira és szabadságaira vonatkozó megfelelő garanciák mellett, beleértve a következőket:	A pénzforgalmi szolgáltatások belső piacának megfelelő működéséhez fűződő közérdekből, a pénzforgalmi szolgáltatások nyújtásához ***vagy*** az e rendelet szerinti kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges mértékben***, illetve a tulajdonságalapú erős ügyfél-hitelesítés optimális teljesítményének biztosítása érdekében*** a fizetési rendszerek***,*** a pénzforgalmi szolgáltatók ***és a technikai szolgáltatók*** számára lehetővé kell tenni a személyes adatoknak az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében és az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében említett különleges kategóriái kezelését a természetes személyek alapvető jogaira és szabadságaira vonatkozó megfelelő garanciák mellett, beleértve a következőket:

Or. en

Módosítás 446
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
80 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltatások belső piacának megfelelő működéséhez fűződő közérdekből, a pénzforgalmi szolgáltatások nyújtásához és az e rendelet szerinti kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges mértékben a fizetési rendszerek és a pénzforgalmi szolgáltatók számára lehetővé kell tenni a személyes adatoknak az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében és az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében említett különleges kategóriái kezelését ***a természetes személyek alapvető jogaira és szabadságaira vonatkozó megfelelő garanciák mellett, beleértve a következőket:***	A fizetési rendszerek és a pénzforgalmi szolgáltatók számára lehetővé kell tenni a személyes adatoknak az (EU) 2016/679 rendelet 9. cikkének (1) bekezdésében és az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikkének (1) bekezdésében említett különleges kategóriái kezelését***, ha ez fizetéssel kapcsolatos csalás megelőzésének, kivizsgálásának és felderítésének biztosításához szükséges. A személyes adatok feldolgozásával kapcsolatban az egyének számára nyújtott tájékoztatást, az ilyen személyes adatok feldolgozását, valamint a személyes adatok ezen irányelv alkalmazásában történő bármely egyéb feldolgozását az (EU) 2016/679 rendelettel összhangban kell végezni.***

Or. en

Módosítás 447
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
80 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) technikai intézkedések a célhoz kötöttség, az adattakarékosság és a korlátozott tárolhatóság elvének való megfelelés biztosítása érdekében, az (EU) 2016/679 rendeletben foglaltak szerint, beleértve az adatok további felhasználására vonatkozó technikai korlátozásokat, valamint a legkorszerűbb biztonsági és adatvédelmi intézkedések alkalmazását, beleértve az álnevesítést vagy a titkosítást is;	***törölve***

Or. en

Módosítás 448
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
80 cikk – 1 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) szervezési intézkedések, beleértve a különleges adatkategóriák feldolgozására vonatkozó képzést, a különleges adatkategóriákhoz való hozzáférés korlátozását és az ilyen hozzáférés rögzítését.	***törölve***

Or. en

Módosítás 449
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
80 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A pénzforgalmi szolgáltatók csak abban az esetben férhetnek hozzá a pénzforgalmi szolgáltatásaik nyújtásához szükséges személyes adatokhoz, illetve kezelhetnek és őrizhetnek meg ilyen adatokat, ha ehhez a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő kifejezett hozzájárulását adta.

Or. en

Módosítás 450
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
81 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltatók az általuk nyújtott pénzforgalmi szolgáltatásokhoz kapcsolódó működési és biztonsági kockázatok kezelése érdekében megfelelő kockázatmérséklési intézkedéseket és ellenőrzési mechanizmusokat tartalmazó keretrendszert alakítanak ki. Ennek a keretrendszernek a részeként a pénzforgalmi szolgáltatóknak – a súlyosabb működési és biztonsági események felderítését és osztályozását is tartalmazó – hatékony eseménykezelési eljárásokat kell létrehozniuk és fenntartaniuk.	A pénzforgalmi szolgáltatók ***és a mobiltárca-szolgáltatók*** az általuk nyújtott pénzforgalmi szolgáltatásokhoz kapcsolódó működési és biztonsági kockázatok kezelése érdekében megfelelő kockázatmérséklési intézkedéseket és ellenőrzési mechanizmusokat tartalmazó keretrendszert alakítanak ki. Ennek a keretrendszernek a részeként a pénzforgalmi szolgáltatóknak – a súlyosabb működési és biztonsági események felderítését és osztályozását is tartalmazó – hatékony eseménykezelési eljárásokat kell létrehozniuk és fenntartaniuk.

Or. en

Módosítás 451
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
81 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) az (EU) … irányelv (PSD3) 36. cikkének (1) bekezdésében említett számlainformációs szolgáltatók; valamint	b) az (EU) … irányelv (PSD3) 36. cikkének (1) bekezdésében említett számlainformációs szolgáltatók ***és mobiltárca-szolgáltatók***; valamint

Or. en

Módosítás 452
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
82 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A csalásra vonatkozó statisztikai

	adatsoroknak tartalmazniuk kell a visszatérített csalárd műveletek számát és értékét. A visszatérítés elutasítása esetén a pénzforgalmi szolgáltatóknak meg kell adniuk az elutasítás okát, például azt, hogy a fogyasztó csalárd módon vagy súlyos gondatlansággal járt el.

Or. en

Módosítás 453
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
82 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az illetékes nemzeti hatóságok, az Európai Bankhatóság és az Európai Központi Bank legalább évente összesített formában közzéteszik a statisztikai adatokat.

Or. en

Módosítás 454
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Műveletfigyelő mechanizmusok és a csalási adatok megosztása	***Csalásfigyelő*** mechanizmusok és a csalási adatok megosztása

Or. en

Módosítás 455
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A pénzforgalmi szolgáltatók olyan ***műveletfigyelő*** mechanizmusokat működtetnek, amelyek:	(1) A pénzforgalmi szolgáltatók olyan ***csalásfigyelő*** mechanizmusokat működtetnek, amelyek:

Or. en

Módosítás 456
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 1 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a 85. cikkel összhangban támogatják az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazását;	a) a 85. cikkel összhangban támogatják az erős ügyfél-hitelesítés ***kockázatalapú*** alkalmazását;

Or. en

Módosítás 457
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 1 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a 85. cikk (11) bekezdése szerinti kritériumok alapján mentesítenek az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazása alól a kapcsolódó kockázati ***szinten***, a pénzforgalmi szolgáltató által értékelt adatok ***típusán*** és ***részletein alapuló meghatározott és korlátozott feltételek*** függvényében;	b) a 85. cikk (11) bekezdése szerinti kritériumok alapján mentesítenek az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazása alól a kapcsolódó kockázati ***szint***, a pénzforgalmi szolgáltató által ***– többek között az e cikk (2) bekezdésében felvázolt műveletmegfigyelő mechanizmusokon keresztül –*** értékelt adatok ***típusa*** és ***részletei*** függvényében;

Or. en

Módosítás 458
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) lehetővé teszik ***a*** pénzforgalmi ***szolgáltatók*** számára, hogy megelőzzék ***és*** észleljék a potenciálisan csalárd fizetési műveleteket, beleértve a fizetéskezdeményezési szolgáltatást tartalmazó műveleteket is.	c) lehetővé teszik ***minden*** pénzforgalmi ***szolgáltató*** számára, hogy megelőzzék***,*** észleljék ***és rendezzék*** a potenciálisan csalárd fizetési műveleteket, beleértve a fizetéskezdeményezési szolgáltatást tartalmazó műveleteket is.

Or. en

Módosítás 459
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 1 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) ***lehetővé teszik a pénzforgalmi szolgáltatók számára, hogy megelőzzék*** és ***észleljék*** a potenciálisan csalárd fizetési műveleteket, beleértve a fizetéskezdeményezési szolgáltatást tartalmazó műveleteket is.	c) ***megelőzik*** és ***észlelik*** a potenciálisan csalárd fizetési műveleteket, beleértve a fizetéskezdeményezési szolgáltatást tartalmazó műveleteket is.

Or. en

Módosítás 460
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A műveletfigyelő mechanizmusok a	A műveletfigyelő mechanizmusok a

korábbi fizetési tranzakciók és a fizetési számlákhoz való online hozzáférés elemzésén alapulnak. Az adatkezelés az (1) bekezdésben említett célokhoz szükséges alábbi adatokra korlátozódik:	korábbi fizetési tranzakciók és a fizetési számlákhoz való online hozzáférés elemzésén***, valamint a megosztott csalási adatokon és a megfigyelt csalási módszereken*** alapulnak. Az adatkezelés az (1) bekezdésben említett célokhoz szükséges alábbi adatokra korlátozódik:

Or. en

Módosítás 461
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A műveletfigyelő mechanizmusok a korábbi fizetési tranzakciók és a fizetési számlákhoz való online hozzáférés elemzésén alapulnak. Az adatkezelés az (1) bekezdésben említett célokhoz szükséges alábbi adatokra ***korlátozódik***:	A műveletfigyelő mechanizmusok a korábbi fizetési tranzakciók és a fizetési számlákhoz való online hozzáférés elemzésén alapulnak. Az adatkezelés az (1) bekezdésben említett célokhoz szükséges alábbi adatokra ***terjed ki***:

Or. en

Módosítás 462
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A műveletfigyelő mechanizmusok a korábbi fizetési tranzakciók és a fizetési számlákhoz való online hozzáférés elemzésén alapulnak. Az adatkezelés az (1) bekezdésben említett célokhoz szükséges alábbi adatokra ***korlátozódik***:	A műveletfigyelő mechanizmusok a korábbi fizetési tranzakciók és a fizetési számlákhoz való online hozzáférés elemzésén alapulnak. Az adatkezelés ***kiterjed legalább*** az (1) bekezdésben említett célokhoz szükséges alábbi adatokra:

Or. en

Módosítás 463
Caroline Nagtegaal, Esther de Lange

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A műveletfigyelő mechanizmusok a korábbi fizetési tranzakciók és a fizetési számlákhoz való online hozzáférés elemzésén alapulnak. Az adatkezelés az (1) bekezdésben említett célokhoz szükséges alábbi ***adatokra korlátozódik***:	A műveletfigyelő mechanizmusok a korábbi fizetési tranzakciók és a fizetési számlákhoz való online hozzáférés elemzésén alapulnak. Az adatkezelés ***legalább*** az (1) bekezdésben említett célokhoz szükséges alábbi ***adatokat érinti***:

Or. en

Módosítás 464
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Ha a megfigyelő mechanizmusok erős bizonyítékot szolgáltatnak a csalárd tranzakció gyanújára, vagy ha a felhasználó értesíti a pénzforgalmi szolgáltatót rendőrségi bejelentésről, a pénzforgalmi szolgáltatóknak jogukban áll blokkolni a fizetési megbízás végrehajtását, vagy zárolni és visszaszerezni a megfelelő pénzeszközöket. E bizonyíték alatt a fizetési művelet biztonságával, a nem engedélyezett vagy csalárd műveletek gyanújával kapcsolatos objektíven indokolt okokat kell érteni.

Or. en

Módosítás 465
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A kedvezményezettek pénzforgalmi szolgáltatói az (1) bekezdésben említett célokhoz szükséges adatokat a műveletben részt vevő pénzforgalmi szolgáltatók rendelkezésére bocsátják.

Or. en

Módosítás 466
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 2 bekezdés – 2 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben említett adatokat kizárólag az (1) bekezdésben meghatározott célokhoz szükséges ideig, az ügyfélkapcsolat megszűnését követően ***egyáltalán nem*** tárolhatják. A pénzforgalmi szolgáltatók biztosítják, hogy a műveletmegfigyelő mechanizmusok figyelembe vegyék legalább a következő kockázatalapú tényezők mindegyikét:	A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben említett adatokat kizárólag az (1) bekezdésben meghatározott célokhoz szükséges ideig, ***egyébként pedig*** az ügyfélkapcsolat megszűnését követően ***legfeljebb 10 évig*** tárolhatják. A pénzforgalmi szolgáltatók biztosítják, hogy a műveletmegfigyelő mechanizmusok figyelembe vegyék legalább a következő kockázatalapú tényezők mindegyikét:

Or. en

Módosítás 467
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 2 bekezdés – 2 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A pénzforgalmi szolgáltatók a 83. cikk (2) bekezdésének első albekezdésében

felsorolt adatokat a 3. cikk 35. pontja szerinti „inherencia” elemeként erős ügyfél-hitelesítés céljából kezelhetik.

Or. en

Módosítás 468
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók a kedvezményezett egyedi azonosítóját átadhatják egymás között az (5) bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell az egyedi ***azonosítók*** átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett ***egyedi azonosítókat*** az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.	(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók a kedvezményezett egyedi azonosítóját***, nevét, személyi azonosító számát, szervezeti számát, működési és egyéb tranzakciós információit*** átadhatják egymás között az (5) bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell az egyedi ***információk*** átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett ***információkat*** az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.

Or. en

Módosítás 469
Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók ***a kedvezményezett*** egyedi ***azonosítóját*** átadhatják egymás között ***az (5)*** bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. ***Feltételezni kell az egyedi azonosítók átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel.*** A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és ***az (5)*** bekezdésben említett információátadást követően szerzett ***egyedi azonosítókat*** az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.	(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók ***az*** egyedi ***azonosítót, nevet, személyi azonosító számot, szervezeti számot, működési és egyéb tranzakciós információt*** átadhatják egymás között ***a (4)*** bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és ***a (4)*** bekezdésben említett információátadást követően szerzett ***információkat*** az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.

Or. en

Módosítás 470
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való	(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való

megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók a kedvezményezett egyedi azonosítóját ***átadhatják*** egymás között ***az (5) bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó*** más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell az egyedi azonosítók átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett egyedi azonosítókat az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.

megfelelés érdekében a pénzforgalmi szolgáltatók a kedvezményezett egyedi azonosítóját ***átadják*** egymás között más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell az egyedi azonosítók átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, ***vagy egy fogyasztói szervezet*** arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett egyedi azonosítókat az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.

Or. en

Módosítás 471
José Gusmão, Chris MacManus
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való ***megfeleléshez szükséges mértékben*** a pénzforgalmi szolgáltatók a kedvezményezett egyedi azonosítóját ***átadhatják*** egymás között ***az (5) bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó*** más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő	(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való ***megfelelés érdekében*** a pénzforgalmi szolgáltatók a kedvezményezett egyedi azonosítóját ***átadják*** egymás között más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell az egyedi azonosítók átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha

bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell az egyedi azonosítók átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett egyedi azonosítókat az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.

legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, ***vagy egy fogyasztói szervezet*** arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett egyedi azonosítókat az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.

Or. en

Indokolás

Consumers can now flag to PSPs where an IBAN was used for fraudulent credit transfers. PSPs can share this data with other PSPs via information sharing arrangements. This concept of information sharing should be supported but can be further improved. Information sharing can only be fully effective if all payment service providers share information. Thus, the information sharing arrangements shall become mandatory. Not only individual consumers, but also consumer organisations should be able to flag fraud cases as they often receive such information via their consumer helplines or systematically track these cases.

Módosítás 472
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók a ***kedvezményezett egyedi azonosítóját*** átadhatják egymás között az (5) bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő	(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók***, bűnüldöző szervek és állami hatóságok*** a ***csalással kapcsolatos adatokat*** átadhatják egymás között az (5) bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő

bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell ***az egyedi azonosítók*** átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett ***egyedi azonosítókat*** az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.

bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell ***csalással kapcsolatos adatok*** átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett ***csalással kapcsolatos adatokat*** az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.

Or. en

Módosítás 473
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók a kedvezményezett egyedi azonosítóját ***átadhatják*** egymás között az (5) bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell az egyedi azonosítók átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az	(3) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók ***az információkat, köztük*** a kedvezményezett egyedi azonosítóját ***átadják*** egymás között az (5) bekezdésben említett információmegosztási megállapodások hatálya alá tartozó más pénzforgalmi szolgáltatókkal, amennyiben a pénzforgalmi szolgáltatónak elegendő bizonyítéka van annak feltételezésére, hogy csalárd fizetési művelet történt. Feltételezni kell az egyedi azonosítók átadásához elegendő bizonyítékok meglétét, ha legalább két különböző pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő felhasználó, akik ugyanazon pénzforgalmi szolgáltató ügyfelei, arról tájékoztatott, hogy egy kedvezményezett egyedi azonosítóját az

elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett egyedi azonosítókat az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.	elkövetők csalárd átutaláshoz használták fel. A pénzforgalmi szolgáltatók az e bekezdésben és az (5) bekezdésben említett információátadást követően szerzett egyedi azonosítókat az (1) bekezdés c) pontjában meghatározott célokhoz szükséges ideig őrizhetik meg.

Or. en

Módosítás 474
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók a (3) bekezdésben említett információkat is kicserélhetik a hatóságokkal.

Or. en

Módosítás 475
Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) Az (1) bekezdés c) pontjának való megfeleléshez szükséges mértékben a pénzforgalmi szolgáltatók a (3) bekezdésben említett információkat is kicserélhetik a hatóságokkal.

Or. en

Módosítás 476
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) A pénzforgalmi szolgáltatók az (1) bekezdés c) pontjának való jobb megfelelés érdekében kicserélhetik a (3) bekezdésben említett információkat a hatóságokkal.

Or. en

Módosítás 477
José Gusmão, Chris MacManus
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az információmegosztási megállapodások meghatározzák a részvétel részleteit, valamint az operatív elemek részleteit, beleértve a célhoz rendelt informatikai platformok használatát is. Az ilyen megállapodások megkötése előtt a pénzforgalmi szolgáltatók közösen elvégzik az (EU) 2016/679 rendelet 35. cikkében említett adatvédelmi hatásvizsgálatot, és adott esetben előzetes konzultációt folytatnak az említett rendelet 36. cikkében említett felügyeleti hatósággal.	(4) Az információmegosztási megállapodások meghatározzák a részvétel részleteit, valamint az operatív elemek részleteit, beleértve a célhoz rendelt informatikai platformok használatát is. Az ilyen megállapodások megkötése előtt a pénzforgalmi szolgáltatók közösen elvégzik az (EU) 2016/679 rendelet 35. cikkében említett adatvédelmi hatásvizsgálatot, és adott esetben előzetes konzultációt folytatnak az említett rendelet 36. cikkében említett felügyeleti hatósággal. ***Az információmegosztási megállapodást [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be a dátumot: 12 hónappal e rendelet hatálybalépésének napját követően]-ig kell megkötni.***

Or. en

Indokolás

Az információmegosztási megállapodások megkötésére vonatkozó kötelezettség hatályba lépéséhez be kell vezetni egy határidőt, ameddig a megállapodásokat meg kell kötni.

Módosítás 478
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az információmegosztási megállapodások meghatározzák a részvétel részleteit, valamint az operatív elemek részleteit, beleértve a célhoz rendelt informatikai platformok használatát is. Az ilyen megállapodások megkötése előtt a pénzforgalmi szolgáltatók közösen elvégzik az (EU) 2016/679 rendelet 35. cikkében említett adatvédelmi hatásvizsgálatot, és adott esetben előzetes konzultációt folytatnak az említett rendelet 36. cikkében említett felügyeleti hatósággal.	(4) Az információmegosztási megállapodások meghatározzák a részvétel részleteit, valamint az operatív elemek részleteit, beleértve a célhoz rendelt informatikai platformok használatát is. Az ilyen megállapodások megkötése előtt a pénzforgalmi szolgáltatók közösen elvégzik az (EU) 2016/679 rendelet 35. cikkében említett adatvédelmi hatásvizsgálatot, és adott esetben előzetes konzultációt folytatnak az említett rendelet 36. cikkében említett felügyeleti hatósággal. ***Az információmegosztási megállapodást [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be a dátumot: 12 hónappal e rendelet hatálybalépésének napját követően]-ig kell megkötni.***

Or. en

Módosítás 479
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az információmegosztási megállapodások meghatározzák a részvétel részleteit, valamint az operatív elemek részleteit, beleértve a célhoz rendelt	(4) Az információmegosztási megállapodások meghatározzák a részvétel részleteit, valamint az operatív elemek részleteit, beleértve ***adott esetben*** a célhoz

informatikai platformok használatát is. Az ilyen megállapodások megkötése előtt a pénzforgalmi szolgáltatók közösen elvégzik az (EU) 2016/679 rendelet 35. cikkében említett adatvédelmi hatásvizsgálatot, és adott esetben előzetes konzultációt folytatnak az említett rendelet 36. cikkében említett felügyeleti hatósággal.	rendelt informatikai platformok használatát is. Az ilyen megállapodások megkötése előtt a pénzforgalmi szolgáltatók közösen elvégzik az (EU) 2016/679 rendelet 35. cikkében említett adatvédelmi hatásvizsgálatot, és adott esetben előzetes konzultációt folytatnak az említett rendelet 36. cikkében említett felügyeleti hatósággal.

Or. en

Módosítás 480
Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Az információmegosztási megállapodások meghatározzák a részvétel részleteit, valamint az operatív elemek részleteit***, beleértve a célhoz rendelt informatikai platformok használatát is***. Az ilyen megállapodások megkötése előtt a pénzforgalmi szolgáltatók közösen elvégzik az (EU) 2016/679 rendelet 35. cikkében említett adatvédelmi hatásvizsgálatot, és adott esetben előzetes konzultációt folytatnak az említett rendelet 36. cikkében említett felügyeleti hatósággal.	(4) Az információmegosztási megállapodások meghatározzák a részvétel részleteit, valamint az operatív elemek részleteit. Az ilyen megállapodások megkötése előtt a pénzforgalmi szolgáltatók közösen elvégzik az (EU) 2016/679 rendelet 35. cikkében említett adatvédelmi hatásvizsgálatot, és adott esetben előzetes konzultációt folytatnak az említett rendelet 36. cikkében említett felügyeleti hatósággal.

Or. en

Módosítás 481
José Gusmão, Chris MacManus
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Annak érdekében, hogy megkönnyítse a kedvezményezettek egyedi azonosítóinak kicserélését más pénzforgalmi szolgáltatókkal, az Európai Bankhatóság létrehoz egy olyan speciális informatikai platformot, amely lehetővé teszi a pénzforgalmi szolgáltatók számára, hogy [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be a dátumot: 12 hónappal e rendelet hatálybalépésének napját követően]-ig kicseréljék a kedvezményezettek azon egyedi azonosítóit, amelyeket csalárd átutalásra használtak.

Or. en

Indokolás

A pénzforgalmi szolgáltatók és a tagállamok közötti információcsere megkönnyítése érdekében az Európai Bankhatóságnak létre kell hoznia egy informatikai platformot, amelyet a pénzforgalmi szolgáltatóknak a csalárd célokra használt IBAN-okkal kapcsolatos információk megosztására kell használniuk.

Módosítás 482
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Annak érdekében, hogy megkönnyítse a kedvezményezettek egyedi azonosítóinak kicserélését más pénzforgalmi szolgáltatókkal, az Európai Bankhatóság létrehoz egy olyan speciális informatikai platformot, amely lehetővé teszi a pénzforgalmi szolgáltatók számára, hogy [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be a dátumot: 12 hónappal e rendelet hatálybalépésének napját követően]-ig kicseréljék a kedvezményezettek azon egyedi azonosítóit, amelyeket csalárd átutalásra használtak.

Or. en

Módosítás 483
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) Az EBH egy platformot hoz létre, hogy lehetővé tegye a pénzforgalmi szolgáltatók számára a csalárd egyedi azonosítókkal kapcsolatos információ cseréjét más pénzforgalmi szolgáltatókkal.

Or. en

Módosítás 484
Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A pénzforgalmi szolgáltatók értesítik az illetékes hatóságokat ***az (5)*** bekezdésben említett információmegosztási megállapodásban való részvételükről, amint az információmegosztási megállapodás résztvevői érvényesítik tagságukat, illetve adott esetben tagságuk megszűnéséről annak hatálybalépésekor.	(5) A pénzforgalmi szolgáltatók értesítik az illetékes hatóságokat ***a (4)*** bekezdésben említett információmegosztási megállapodásban való részvételükről, amint az információmegosztási megállapodás résztvevői érvényesítik tagságukat, illetve adott esetben tagságuk megszűnéséről annak hatálybalépésekor.

Or. en

Módosítás 485
José Gusmão, Chris MacManus
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) Amennyiben a fizetési csalás csalárd tartalmak online közzétételéből ered, a pénzforgalmi szolgáltatók indokolatlan késedelem nélkül tájékoztatják a tárhelyszolgáltatókat az (EU) 2022/2065 rendelet [digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály] 16. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően.
	Amennyiben a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója elmulasztja blokkolni a tranzakciót az e cikkben foglaltaknak megfelelően csalárdként azonosított IBAN-számra, a fizető fél nem visel veszteséget, kivéve, ha csalárd módon járt el.

Or. en

Indokolás

A pénzforgalmi szolgáltatókat kötelezni kell arra, hogy ezeket az információkat a digitális szolgáltatásokról szóló jogszabályban (a 16. cikkben és az azt követő cikkekben) meghatározott eljárás szerint megosszák a platformokkal. Ezért egyértelmű kapcsolatot kell teremteni az információmegosztási megállapodások és a digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály között. Az információmegosztási rendszer további ösztönzése és a fogyasztókkal szembeni méltányos bánásmód biztosítása érdekében a pénzforgalmi szolgáltatókat kivétel nélkül felelősségre kell vonni, ha a figyelmeztetés kézhezvételét követően egy csalási ügy az adott IBAN-számot érinti.

Módosítás 486
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 5 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5a) Amennyiben a fizetési csalás csalárd tartalmak online közzétételéből ered, a pénzforgalmi szolgáltatók indokolatlan késedelem nélkül

	tájékoztatják a tárhelyszolgáltatókat az (EU) 2022/2065 rendelet [digitális szolgáltatásokról szóló jogszabály] 16. cikkében meghatározott eljárásnak megfelelően.

Or. en

Módosítás 487
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 5 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5b) Amennyiben a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója elmulasztja blokkolni a tranzakciót az e cikkben foglaltaknak megfelelően csalárdként azonosított IBAN-számra, a fizető fél nem visel veszteséget, kivéve, ha csalárd módon járt el.

Or. en

Módosítás 488
Chris MacManus, José Gusmão
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 5 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5b) Amennyiben a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója elmulasztja blokkolni a tranzakciót az e cikkben foglaltaknak megfelelően csalárdként azonosított IBAN-számra, a fizető fél nem visel veszteséget, kivéve, ha csalárd módon járt el.

Or. en

Indokolás

Az információmegosztási rendszer további ösztönzése és a fogyasztókkal szembeni méltányos bánásmód biztosítása érdekében a pénzforgalmi szolgáltatókat kivétel nélkül felelősségre kell vonni, ha a figyelmeztetés kézhezvételét követően egy csalási ügy az adott IBAN-számot érinti.

Módosítás 489
Chris MacManus, José Gusmão
a The Left képviselőcsoport nevében

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 5 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(5c) A pénzforgalmi szolgáltatók felelnek azért, hogy bizonyítékot nyújtsanak be arról, hogy az IBAN-számlaszámot csalárdnak minősítették-e.

Or. en

Módosítás 490
José Manuel García-Margallo y Marfil

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A személyes adatok (4) bekezdés szerinti kezelése nem eredményezi az ügyféllel fennálló szerződéses kapcsolatnak a pénzforgalmi szolgáltató általi megszüntetését, és nem befolyásolja azt, hogy az ügyfél a későbbiek során más pénzforgalmi szolgáltatóval szerződjön.	(6) A személyes adatok (4) bekezdés szerinti kezelése nem eredményezi az ügyféllel fennálló szerződéses kapcsolatnak a pénzforgalmi szolgáltató általi megszüntetését, és nem befolyásolja azt, hogy az ügyfél a későbbiek során más pénzforgalmi szolgáltatóval szerződjön***, kivéve, ha a csalás illetékes hatóságok által lefolytatott alapos kivizsgálása arra a következtetésre jutott, hogy az ügyfél részt vett a csalárd tevékenységben***.

Or. en

Módosítás 491
Caroline Nagtegaal, Esther de Lange

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A személyes adatok (4) bekezdés szerinti kezelése nem eredményezi az ügyféllel fennálló szerződéses kapcsolatnak a pénzforgalmi szolgáltató általi megszüntetését, és nem befolyásolja azt, hogy az ügyfél a későbbiek során más pénzforgalmi szolgáltatóval szerződjön.	(6) A személyes adatok (4) bekezdés szerinti kezelése nem eredményezi az ügyféllel fennálló szerződéses kapcsolatnak a pénzforgalmi szolgáltató általi megszüntetését, és nem befolyásolja azt, hogy az ügyfél a későbbiek során más pénzforgalmi szolgáltatóval szerződjön***, kivéve, ha a bank kivizsgálta a csalást, és megállapították, hogy az ügyfél részt vett a csalárd tevékenységben***.

Or. en

Módosítás 492
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
83 cikk – 6 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) A pénzforgalmi szolgáltatót terheli az arra vonatkozó bizonyítási teher, hogy az e cikk szerinti követelményeket teljesítette.

Or. en

Módosítás 493
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
84 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A pénzforgalmi szolgáltatók	(1) A pénzforgalmi szolgáltatók

minden megfelelő eszköz és médium felhasználásával ***értesítik*** ügyfeleiket***,*** ha a fizetési csalás új formái jelennek meg, figyelembe véve az ügyfelek leginkább kiszolgáltatott csoportjainak igényeit. A pénzforgalmi szolgáltatók egyértelmű útmutatást adnak ügyfeleik a csalárd kísérletek azonosításának módjáról, és figyelmeztetik őket az annak érdekében szükséges intézkedésekre és óvintézkedésekre, hogy ne váljanak az őket megcélzó csalárd tevékenységek áldozatává. A pénzforgalmi szolgáltatók tájékoztatják ügyfeleiket arról, hogy hol jelenthetik be a csalárd cselekményeket, és hol juthatnak gyorsan csalással kapcsolatos információkhoz.	minden megfelelő eszköz és médium felhasználásával ***rendszeresen oktatják*** ügyfeleiket ***a csalási kockázatokról.*** Ha a fizetési csalás új formái jelennek meg, ***a pénzforgalmi szolgáltatók minden tőlük telhetőt megtesznek annak érdekében, hogy minden megfelelő eszközzel figyelmeztessék ügyfeleiket,*** figyelembe véve az ügyfelek leginkább kiszolgáltatott csoportjainak igényeit. A pénzforgalmi szolgáltatók egyértelmű útmutatást adnak ügyfeleik a csalárd kísérletek azonosításának módjáról, és figyelmeztetik őket az annak érdekében szükséges intézkedésekre és óvintézkedésekre, hogy ne váljanak az őket megcélzó csalárd tevékenységek áldozatává. A pénzforgalmi szolgáltatók tájékoztatják ügyfeleiket arról, hogy hol jelenthetik be a csalárd cselekményeket, és hol juthatnak gyorsan csalással kapcsolatos információkhoz.
	Or. en

Módosítás 494
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
84 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A pénzforgalmi szolgáltatók legalább évente képzési programokat szerveznek alkalmazottaik számára a fizetési csalás kockázatairól és trendjeiről, és biztosítják, hogy alkalmazottaik megfelelő képzésben részesüljenek ahhoz, hogy feladat- és felelősségi körüket a fizetési csalással összefüggő kockázatok csökkentésére és kezelésére irányuló biztonsági politikákkal és eljárásokkal összhangban láthassák el.	(2) A pénzforgalmi szolgáltatók legalább évente képzési programokat szerveznek ***a pénzforgalmi szolgáltatások megtervezése és karbantartása, valamint az ügyfeleknek történő ajánlása terén tevékenykedő*** alkalmazottaik számára a fizetési csalás kockázatairól és trendjeiről, és biztosítják, hogy alkalmazottaik megfelelő képzésben részesüljenek ahhoz, hogy feladat- és felelősségi körüket a fizetési csalással összefüggő kockázatok csökkentésére és kezelésére irányuló biztonsági politikákkal és eljárásokkal összhangban láthassák el.

Or. en

Indokolás

Ennek a kötelezettségnek a pénzforgalmi szolgáltatások nyújtásában részt vevő alkalmazottakra kell irányulnia.

Módosítás 495
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
84 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	84a. cikk
	A pénzforgalmi szolgáltatók és az elektronikus hírközlési szolgáltatók kötelezettségei a személyazonossággal való visszaéléssel elkövetett csalások megelőzése terén
	(1) A pénzforgalmi szolgáltatók az elektronikus hírközlési szolgáltatókkal együttműködve megfelelő megelőző intézkedéseket hoznak és megbízható technikai biztosítékokat nyújtanak annak megakadályozása érdekében, hogy a csalók a pénzforgalmi szolgáltató nevét, levelezési címét vagy telefonszámát lemásolják és visszaéljenek azzal, hogy a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevőket félrevezessék és csalárd tranzakciók végrehajtására vegyék rá.
	(2) Az elektronikus hírközlési szolgáltató együttműködik a pénzforgalmi szolgáltatóval, hogy biztosítsa a 2002/58/EK irányelv szerinti megfelelő szervezeti és technikai intézkedések meglétét a közlések biztonságának és titkosságának védelme érdekében, többek között a hívóvonal-azonosítás és az elektronikus levelezési cím tekintetében is.

Or. en

Módosítás 496
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 1 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A pénzforgalmi szolgáltatók erős ügyfél-hitelesítést alkalmaznak abban az esetben, amikor a fizető fél:	(1) A pénzforgalmi szolgáltatók ***a 83. cikkben meghatározott műveletfigyelő mechanizmus keretében elvégzett kockázatértékelés alapján*** erős ügyfél-hitelesítést alkalmaznak abban az esetben, amikor a fizető fél:

Or. en

Módosítás 497
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 1 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) hozzáfér a fizetési számla adataihoz;	***törölve***

Or. en

Módosítás 498
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 1 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) hozzáfér a fizetési számla adataihoz;	***törölve***

Or. en

Módosítás 499
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az erős ügyfél-hitelesítés követelménye nem alkalmazandó technikai hiba esetén, amely során a pénzforgalmi szolgáltatónak minden tőle telhetőt meg kell tennie a fizető fél hitelesítése érdekében, és a technikai hiba elhárítását követően azonnal erős ügyfél-hitelesítést kell alkalmaznia.

Or. en

Módosítás 500
Marek Belka, Paul Tang, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) A fizető félnek egyetlen ügyfélút során csak egyszer kell erős ügyfél-hitelesítésen átesnie, ha az így létrejött bizalom újra felhasználható a részt vevő felek által, anélkül, hogy a biztonság, az adatvédelem vagy a fogyasztói jogok sérülnének.

Or. en

Módosítás 501
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Azokat a fizetési műveleteket, amelyeket nem a fizető fél, hanem kizárólag a kedvezményezett kezdeményez, nem kell erős ügyfél-hitelesítésnek alávetni, amennyiben ezeket a műveleteket a fizető fél beavatkozása vagy részvétele nélkül kezdeményezik.	(2) Azokat a fizetési műveleteket, amelyeket nem a fizető fél, hanem kizárólag a kedvezményezett kezdeményez, nem kell erős ügyfél-hitelesítésnek alávetni, amennyiben ezeket a műveleteket a fizető fél beavatkozása vagy részvétele nélkül kezdeményezik. ***Ezek a mentességek az eredeti kedvezményezett által a fizető fél javára kezdeményezett visszatérítésekre is vonatkoznak.***

Or. en

Módosítás 502
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A fizető fél által adott felhatalmazáson alapuló fizetési műveletekre a 61., 62. és 63. cikkben említett, a kedvezményezett által kezdeményezett műveletekre vonatkozó általános rendelkezések vonatkoznak.	***törölve***

Or. en

Indokolás

A 8 hetes feltétel nélküli visszatérítés nem alkalmazható a kereskedő által kezdeményezett műveletekre.

Módosítás 503
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) Amennyiben a fizető félnek a kedvezményezett részére adott, a (3) bekezdésben említett műveletekre vonatkozó felhatalmazása távoli csatornán keresztül***, a pénzforgalmi szolgáltató bevonásával*** történik, az felhatalmazás létrehozásakor erős ügyfél-hitelesítést kell alkalmazni.	(5) Amennyiben a fizető félnek a kedvezményezett részére adott, a (3) bekezdésben említett műveletekre vonatkozó felhatalmazása távoli csatornán keresztül történik, az felhatalmazás létrehozásakor erős ügyfél-hitelesítést kell alkalmazni.

Or. en

Módosítás 504
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Erős ügyfél-hitelesítést kell alkalmazni az olyan beszedések esetében, ahol a fizető fél a kedvezményezettnek egy vagy több beszedési művelet kezdeményezésére távoli csatornán keresztül ad felhatalmazást***, és felhatalmazás létrehozásában egy pénzforgalmi szolgáltató közvetlenül részt vesz***.	(6) Erős ügyfél-hitelesítést kell alkalmazni az olyan***, a 260/2012/EU rendelet első 1. cikkében említett*** beszedések esetében, ahol a fizető fél a kedvezményezettnek egy vagy több beszedési művelet kezdeményezésére távoli csatornán keresztül ad felhatalmazást.

Or. en

Módosítás 505
Marek Belka, Paul Tang, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Azok a fizetési műveletek, amelyek esetében a fizető fél az elektronikus platformok vagy eszközök használatától	(7) Azok a fizetési műveletek, amelyek esetében a fizető fél az elektronikus platformok vagy eszközök használatától

eltérő módon ad fizetési megbízást, például papíralapú fizetési megbízások, postai megbízások vagy telefonos megbízások esetében nem alkalmazandó erős ügyfél-hitelesítés, függetlenül attól, hogy a művelet végrehajtása elektronikus úton történik-e vagy sem, feltéve, hogy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója elvégzi a biztonsági követelményeket és ellenőrzéseket, amelyek lehetővé teszik a fizetési művelet hitelesítésének ***valamely*** formáját.	eltérő módon ad fizetési megbízást, például papíralapú fizetési megbízások, postai megbízások vagy telefonos megbízások esetében nem alkalmazandó erős ügyfél-hitelesítés, függetlenül attól, hogy a művelet végrehajtása elektronikus úton történik-e vagy sem, feltéve, hogy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója elvégzi a biztonsági követelményeket és ellenőrzéseket, amelyek lehetővé teszik a fizetési művelet hitelesítésének ***egy másik, az erős ügyfél-hitelesítéstől eltérő*** formáját. ***A hitelesítés lehetséges formáit ezekben az esetekben az illetékes nemzeti hatóság ismerteti.***

Or. en

Módosítás 506
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) Azok a fizetési műveletek, amelyek esetében a fizető fél az elektronikus platformok vagy eszközök használatától eltérő módon ad fizetési megbízást, például papíralapú fizetési megbízások, postai megbízások vagy ***telefonos megbízások*** esetében nem alkalmazandó erős ügyfél-hitelesítés, függetlenül attól, hogy a művelet végrehajtása elektronikus úton történik-e vagy sem, feltéve, hogy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója elvégzi a biztonsági követelményeket és ellenőrzéseket, amelyek lehetővé teszik a fizetési művelet hitelesítésének valamely formáját.	(7) Azok a fizetési műveletek, amelyek esetében a fizető fél az elektronikus platformok vagy eszközök használatától eltérő módon ad fizetési megbízást, például papíralapú fizetési megbízások, postai megbízások vagy ***telefonon alapuló mechanizmusok*** esetében nem alkalmazandó erős ügyfél-hitelesítés, függetlenül attól, hogy a művelet végrehajtása elektronikus úton történik-e vagy sem, feltéve, hogy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója elvégzi a biztonsági követelményeket és ellenőrzéseket, amelyek lehetővé teszik a fizetési művelet hitelesítésének valamely formáját.

Or. en

Módosítás 507
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 11 bekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) Az EBH által a 89. cikk szerint kidolgozandó erős ügyfél-hitelesítés alkalmazása alóli mentesség ***az alábbi kritériumok közül egy vagy több*** alapján adható***:***	(11) Az EBH által a 89. cikk szerint kidolgozandó erős ügyfél-hitelesítés alkalmazása alóli mentesség ***az e rendelet 83. cikke szerinti műveletfigyelő mechanizmus keretében elvégzett kockázatértékelés*** alapján adható***.***

Or. en

Módosítás 508
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 11 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) a nyújtott szolgáltatás kockázati szintje;	***törölve***

Or. en

Módosítás 509
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 11 bekezdés– b pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
b) a művelet összege gyakorisága vagy mindkettő;	***törölve***

Or. en

Módosítás 510
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 11 bekezdés – c pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
c) a művelet teljesítéséhez igénybe vett fizetési csatorna.	***törölve***

Or. en

Módosítás 511
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 11 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) az ügyletet végrehajtó felek fogyasztók vagy vállalati fizető felek-e.

Or. en

Módosítás 512
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 11 bekezdés – c a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ca) a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő típusa (fogyasztó vagy vállalati).

Or. en

Indokolás

Az erős ügyfél-hitelesítési szabályokat – és az azok alóli kivételeket – a vállalati környezethez kell igazítani.

Módosítás 513
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 12 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 3. cikk 35. pontjában említett két vagy több elemnek, amelyeken az erős ügyfél-hitelesítésnek alapulnia kell, nem feltétlenül kell különböző kategóriákba tartoznia, amennyiben függetlenségük teljes mértékben fennmarad.	***törölve***

Or. en

Indokolás

A különböző kategóriájú erős ügyfél-hitelesítési elemek javítják az erős ügyfél-hitelesítési rendszer általános biztonságát.

Módosítás 514
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 12 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 3. cikk 35. pontjában említett két vagy több elemnek, amelyeken az erős ügyfél-hitelesítésnek alapulnia kell, nem feltétlenül kell különböző kategóriákba tartoznia, amennyiben függetlenségük teljes mértékben fennmarad.	(12) A 3. cikk 35. pontjában említett két vagy több elemnek, amelyeken az erős ügyfél-hitelesítésnek alapulnia kell, nem feltétlenül kell különböző kategóriákba tartoznia, amennyiben függetlenségük teljes mértékben fennmarad. ***A pénzforgalmi szolgáltatók azonban nem használhatnak két, ismeretként kategorizált elemet.***

Or. en

Módosítás 515
Marek Belka, Paul Tang, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 12 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 3. cikk 35. pontjában említett két vagy több elemnek, amelyeken az erős ügyfél-hitelesítésnek alapulnia kell, ***nem feltétlenül kell*** különböző kategóriákba tartoznia***, amennyiben függetlenségük*** teljes mértékben ***fennmarad***.	(12) A 3. cikk 35. pontjában említett két vagy több elemnek, amelyeken az erős ügyfél-hitelesítésnek alapulnia kell, különböző kategóriákba ***kell*** tartoznia***, kivéve, ha az inherencia kategóriába tartoznak. Az elemek függetlenségét mindig*** teljes mértékben ***fenn kell tartani***.

Or. en

Módosítás 516
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 12 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 3. cikk 35. pontjában említett két vagy több elemnek, amelyeken az erős ügyfél-hitelesítésnek alapulnia kell, nem feltétlenül kell különböző kategóriákba tartoznia, amennyiben ***függetlenségük teljes mértékben fennmarad***.	(12) A 3. cikk 35. pontjában említett két vagy több elemnek, amelyeken az erős ügyfél-hitelesítésnek alapulnia kell, nem feltétlenül kell különböző kategóriákba tartoznia, amennyiben ***a hitelesítési eljárás biztosítja a magas szintű biztonságot***.

Or. en

Módosítás 517
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 12 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 3. cikk 35. pontjában említett két vagy több elemnek, amelyeken az erős	(12) A 3. cikk 35. pontjában említett két vagy több elemnek, amelyeken az erős

ügyfél-hitelesítésnek alapulnia kell, ***nem feltétlenül kell*** különböző ***kategóriákba*** tartoznia, ***amennyiben függetlenségük*** teljes mértékben ***fennmarad***.	ügyfél-hitelesítésnek alapulnia kell, ***legalább 2*** különböző ***kategóriába kell tartoznia***, ***és függetlenségüket*** teljes mértékben ***fenn kell tartani***.

Or. en

Módosítás 518
Frances Fitzgerald, Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 12 bekezdés – 1 albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az erős ügyfél-hitelesítés tulajdonság eleme magában foglalhatja a környezeti és viselkedési jellemzőket, például a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő tartózkodási helyével, a tranzakció időpontjával, a használt eszközzel, a költési szokásokkal és a vásárlás helyszínéül szolgáló online áruházzal kapcsolatos jellemzőket.

Or. en

Indokolás

Ez különösen előnyös lenne a kiszolgáltatott helyzetű vagy idős fogyasztók számára, akiknek nehézséget okozhat más hitelesítési lépések elvégzése.

Módosítás 519
Jessica Polfjärd

Rendeletre irányuló javaslat
85 cikk – 12 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12a) A tagállamok további követelményeket támaszthatnak azzal a módszerrel kapcsolatban, amelyet a pénzforgalmi szolgáltatók az erős ügyfél-hitelesítés megszerzése érdekében igénybe

	vesznek, amikor a fizető fél az (1) bekezdés c) pontjával összhangban elektronikus fizetési műveletre vonatkozó fizetési megbízást ad.

Or. en

Módosítás 520
Marek Belka, Paul Tang, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
86 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A 85. cikk (9) bekezdését abban az esetben is alkalmazni kell, amikor a fizetési műveleteket fizetéskezdeményezési szolgáltatón keresztül kezdeményezik. A 85. cikk (10) bekezdését abban az esetben is alkalmazni kell, amikor fizetéskezdeményezési szolgáltatón keresztül kezdeményeznek fizetési műveletet, és amikor számlainformációs szolgáltatón keresztül kérnek információt.	(1) A 85. cikk ***(8) és*** (9) bekezdését abban az esetben is alkalmazni kell, amikor a fizetési műveleteket fizetéskezdeményezési szolgáltatón keresztül kezdeményezik. A 85. cikk (10) bekezdését abban az esetben is alkalmazni kell, amikor fizetéskezdeményezési szolgáltatón keresztül kezdeményeznek fizetési műveletet, és amikor számlainformációs szolgáltatón keresztül kérnek információt.

Or. en

Módosítás 521
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
86 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A (2) bekezdés sérelme nélkül, ha a fizetési számlával kapcsolatos információkhoz egy számlainformációs szolgáltató fér hozzá, a számlavezető pénzforgalmi szolgáltató csak akkor alkalmazhat erős ügyfél-hitelesítést, ha az adott számlainformációs szolgáltató először fér hozzá a fizetési számla	***törölve***

adataihoz (kivéve, ha a számlavezető pénzforgalmi szolgáltatónak alapos oka van csalást feltételezni), az adott számlainformációs szolgáltatónak az adott fizetési számlához való későbbi hozzáférése tekintetében azonban nem.

Or. en

Módosítás 522
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
86 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Annak esetét kivéve, ha a számlavezető pénzforgalmi szolgáltatónak alapos oka van csalást feltételezni, a számlainformációs szolgáltató saját erős ügyfél-hitelesítést alkalmaz, amikor a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő legalább 180 nappal az erős ügyfél-hitelesítés utolsó alkalmazását követően fér hozzá az adott számlainformációs szolgáltató által lekérdezett fizetési számlainformációkhoz.	***törölve***

Or. en

Módosítás 523
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
86 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) Annak esetét kivéve, ha a számlavezető pénzforgalmi szolgáltatónak alapos oka van csalást feltételezni, a számlainformációs szolgáltató saját erős ügyfél-hitelesítést alkalmaz, amikor a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő	***törölve***

legalább 180 nappal az erős ügyfél-hitelesítés utolsó alkalmazását követően fér hozzá az adott számlainformációs szolgáltató által lekérdezett fizetési számlainformációkhoz.

Or. en

Indokolás

A számlavezető pénzforgalmi szolgáltatókat nem lehet arra kötelezni, hogy megengedjék a számlainformációs szolgáltatóknak a saját erős ügyfél-hitelesítés elvégzését, mivel ez hátrányosan befolyásolhatja a rendszer biztonságát. Erről a két félnek kétoldalúan kell megállapodnia.

Módosítás 524
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
87 cikk

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
87. cikk	***törölve***
Az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazására vonatkozó kiszervezési megállapodások	
A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója kiszervezési megállapodást köt a technikai szolgáltatójával abban az esetben, ha a technikai szolgáltató biztosítja és ellenőrzi az erős ügyfél-hitelesítés elemeit. Az ilyen megállapodás értelmében a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója teljes felelősséget vállal az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásának elmulasztásáért, és jogosult a biztonsági rendelkezések vizsgálatára és ellenőrzésére.	

Or. en

Módosítás 525
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
87 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója kiszervezési megállapodást köt a technikai szolgáltatójával abban az esetben, ha a technikai szolgáltató biztosítja és ellenőrzi az erős ügyfél-hitelesítés elemeit. Az ilyen megállapodás értelmében a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója teljes felelősséget vállal az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásának elmulasztásáért, és jogosult a biztonsági rendelkezések vizsgálatára és ellenőrzésére.	A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója kiszervezési megállapodást köt a technikai szolgáltatójával abban az esetben, ha a technikai szolgáltató biztosítja és ellenőrzi az erős ügyfél-hitelesítés elemeit ***és a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója nem rendelkezik erős ügyfél-hitelesítéssel***. Az ilyen megállapodás értelmében a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója teljes felelősséget vállal az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásának elmulasztásáért, és jogosult a biztonsági rendelkezések vizsgálatára és ellenőrzésére.

Or. en

Módosítás 526
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
87 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója kiszervezési ***megállapodást köt*** a technikai ***szolgáltatójával abban az esetben, ha a technikai szolgáltató biztosítja és ellenőrzi az*** erős ***ügyfél-hitelesítés elemeit***. ***Az*** ilyen ***megállapodás értelmében*** a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója teljes felelősséget vállal az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásának elmulasztásáért, és jogosult a biztonsági rendelkezések vizsgálatára és ellenőrzésére.	A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója ***betartja az EBH*** kiszervezési ***megállapodásokra vonatkozó jelenlegi iránymutatásait (EBA/GL/2019/02), amikor*** a technikai ***szolgáltatója kiszervezési megállapodás alapján*** erős ***ügyfél-hitelesítést végez a pénzforgalmi szolgáltató nevében***. Ilyen ***körülmények között*** a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója teljes felelősséget vállal az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásának elmulasztásáért, és jogosult a biztonsági rendelkezések vizsgálatára és ellenőrzésére.

Or. en

Módosítás 527
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
87 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója kiszervezési megállapodást köt a technikai szolgáltatójával abban az esetben, ha a technikai szolgáltató biztosítja és ellenőrzi az erős ügyfél-hitelesítés elemeit. Az ilyen megállapodás értelmében a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója ***teljes felelősséget vállal az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazásának elmulasztásáért, és*** jogosult a biztonsági rendelkezések vizsgálatára és ellenőrzésére.	A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója kiszervezési megállapodást köt a technikai szolgáltatójával abban az esetben, ha a technikai szolgáltató biztosítja és ellenőrzi az erős ügyfél-hitelesítés elemeit. Az ilyen megállapodás értelmében a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója jogosult a biztonsági rendelkezések vizsgálatára és ellenőrzésére.

Or. en

Módosítás 528
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
87 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az (1) bekezdés szerinti erős ügyfél-hitelesítésnek a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója általi kiszervezése nem tekinthető úgy, hogy a fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója kritikus vagy fontos funkciókat szervez ki.

Or. en

Módosítás 529
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
87 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	A fizető fél pénzforgalmi szolgáltatója jogosult többoldalú vagy skálázható kiszervezési megállapodásokat kötni, hogy felhatalmazza a technikai szolgáltatókat az (1) bekezdés szerinti erős ügyfél-hitelesítés elemeinek biztosítására és ellenőrzésére.

Or. en

Módosítás 530
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
87 cikk – 1 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Az (1) bekezdés nem alkalmazandó a fizetési rendszerek üzemeltetői által nyújtott, erős ügyfél-hitelesítésre szolgáló technikai szolgáltatásokra.

Or. en

Módosítás 531
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
88 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A pénzforgalmi szolgáltatók az erős ügyfél-hitelesítés elvégzéséhez nem írhatják elő feltételként sem egy adott hitelesítési eszköz kizárólagos használatát, sem – akár közvetlenül, akár közvetetten – okostelefon birtoklását. A pénzforgalmi szolgáltatók többféle eszközt fejlesztenek ki az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazására, hogy minden ügyfelük számára legyen a	(2) A pénzforgalmi szolgáltatók az erős ügyfél-hitelesítés elvégzéséhez nem írhatják elő feltételként sem egy adott hitelesítési eszköz kizárólagos használatát, sem – akár közvetlenül, akár közvetetten – okostelefon birtoklását. A pénzforgalmi szolgáltatók többféle eszközt fejlesztenek ki az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazására, hogy minden ügyfelük számára legyen a

sajátos helyzetének megfelelő.	***különböző*** helyzetének megfelelő***, különös tekintettel a fogyatékossággal élőkre, az alacsony digitális jártassággal rendelkező és idősebb személyekre, valamint azokra, akik nem férnek hozza a digitális csatornákhoz vagy készpénz-helyettesítő fizetési eszközhöz****.*

Or. en

Módosítás 532
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
88 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A pénzforgalmi szolgáltatók az erős ügyfél-hitelesítés elvégzéséhez nem írhatják elő feltételként sem egy adott hitelesítési eszköz kizárólagos használatát, sem – akár közvetlenül, akár közvetetten – okostelefon birtoklását. A pénzforgalmi szolgáltatók többféle eszközt fejlesztenek ki az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazására, hogy minden ügyfelük számára legyen a sajátos helyzetének megfelelő.	(2) A pénzforgalmi szolgáltatók az erős ügyfél-hitelesítés elvégzéséhez nem írhatják elő feltételként sem egy adott hitelesítési eszköz kizárólagos használatát, sem – akár közvetlenül, akár közvetetten – okostelefon ***vagy más okoseszköz*** birtoklását. A pénzforgalmi szolgáltatók többféle eszközt fejlesztenek ki az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazására, hogy minden ügyfelük számára legyen a sajátos helyzetének megfelelő.

Or. en

Módosítás 533
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
88 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A pénzforgalmi szolgáltatók az erős ügyfél-hitelesítés elvégzéséhez nem írhatják elő feltételként sem egy adott hitelesítési eszköz kizárólagos használatát, sem – akár közvetlenül, akár közvetetten –	(2) A pénzforgalmi szolgáltatók az erős ügyfél-hitelesítés elvégzéséhez nem írhatják elő feltételként sem egy adott hitelesítési eszköz kizárólagos használatát, sem – akár közvetlenül, akár közvetetten –

okostelefon birtoklását. A pénzforgalmi szolgáltatók ***többféle*** eszközt fejlesztenek ki az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazására, hogy minden ügyfelük számára legyen a sajátos helyzetének megfelelő.	okostelefon birtoklását. A pénzforgalmi szolgáltatók ***egynél több*** eszközt fejlesztenek ki az erős ügyfél-hitelesítés alkalmazására, hogy minden ügyfelük számára legyen a sajátos helyzetének megfelelő.

Or. en

Módosítás 534
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
88 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a) Minden hitelesítési eszközt ingyenesen kell biztosítani.

Or. en

Módosítás 535
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
88 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	88a. cikk
	Méltányos, észszerű és megkülönböztetésmentes hozzáférés a mobil eszközökhöz
	(1) A digitális ágazat vonatkozásában a versengő és tisztességes piacokról, valamint az (EU) 2019/1937 és az (EU) 2020/1828 irányelv módosításáról szóló, 2022. szeptember 14-i (EU) 2022/1925 európai parlamenti és tanácsi rendelet 6. cikke (7) bekezdésének sérelme nélkül a mobil eszközök eredetiberendezés-gyártói és az (EU) 2018/1972 irányelv 2. cikkének 1. pontja szerinti elektronikus hírközlési

szolgáltatások tisztességes, észszerű és megkülönböztetésmentes feltételek mellett lehetővé teszi a front-end szolgáltatások szolgáltatói számára a fizetési műveletek feldolgozásához szükséges adatok tárolásához és továbbításához szükséges műszaki jellemzőkkel való tényleges interoperabilitást és az interoperabilitás érdekében azokhoz való hozzáférést.

(2) Az (1) bekezdésben említett eredetiberendezés-gyártókat és elektronikus hírközlési szolgáltatókat nem szabad megakadályozni abban, hogy szigorúan szükséges és arányos intézkedéseket hozzanak annak biztosítása érdekében, hogy az interoperabilitás ne veszélyeztesse az interoperabilitási kötelezettség által érintett hardver- és szoftverfunkciók integritását, feltéve, hogy ezek az intézkedések kellően indokoltak.

(3) Az (1) bekezdés szerinti méltányos, észszerű és megkülönböztetésmentes feltételek alkalmazása céljából az (1) bekezdésben említett eredetiberendezés-gyártók és elektronikus hírközlési szolgáltatók közzéteszik a tényleges interoperabilitás és hozzáférés általános feltételeit.

Or. en

Módosítás 536
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
89 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a 87. cikkel összhangban a fizető felek pénzforgalmi szolgáltatói és a technikai szolgáltatók közötti, az erős ügyfél-hitelesítés elemeinek technikai szolgáltatók általi biztosítására és ellenőrzésére vonatkozó kiszervezési megállapodásokra alkalmazandó	***törölve***

követelmények;

Or. en

Módosítás 537
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
89 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – d pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
d) a 87. cikkel összhangban a fizető felek pénzforgalmi szolgáltatói és a technikai szolgáltatók közötti, az erős ügyfél-hitelesítés elemeinek technikai szolgáltatók általi biztosítására és ellenőrzésére vonatkozó kiszervezési megállapodásokra alkalmazandó követelmények;	d) a 87. cikkel összhangban a fizető felek pénzforgalmi szolgáltatói és a technikai szolgáltatók közötti, az erős ügyfél-hitelesítés elemeinek technikai szolgáltatók általi biztosítására és ellenőrzésére vonatkozó kiszervezési megállapodásokra alkalmazandó követelmények***. Ennek során az EBH figyelembe veszi a kiszervezési megállapodásokra vonatkozó meglévő iránymutatásokat***[1a];
	_____
	[1a] EBA/GL/2019/02

Or. en

Módosítás 538
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
89 cikk – 1 bekezdés – 2 albekezdés – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
i. azokat a feltételeket, amelyeknek teljesülniük kell ahhoz, hogy egy távoli elektronikus fizetési művelet alacsony kockázatúnak minősüljön;	i. azokat a feltételeket, amelyeknek teljesülniük kell ahhoz, hogy egy távoli elektronikus fizetési művelet alacsony kockázatúnak minősüljön***, figyelembe véve a csalások szintjét az egyes gazdasági tevékenységekben***;

Or. en

Módosítás 539
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
89 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ea) a csalási kockázat és a fogyasztói élmény közötti egyensúly szükségessége a kis értékű tranzakciók tekintetében.

Or. en

Módosítás 540
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
89 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ea) a fogyasztói és a vállalati fizető felek eltérő helyzete és sajátos igényei.

Or. en

Módosítás 541
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
89 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ea) a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő típusa (fogyasztó vagy vállalati).

Or. en

Módosítás 542
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
89 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – e a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ea) a fogyasztói és a vállalati fizető felek eltérő gyakorlati szükségletei.

Or. en

Módosítás 543
Ondřej Kovařík

Rendeletre irányuló javaslat
89 cikk – 2 bekezdés – 1 a albekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Mielőtt az EBH benyújtja szabályozástechnikai standardtervezetét a Bizottsághoz, nyílt konzultációt folytat a köz- és magánszféra érdekelt feleivel annak biztosítása érdekében, hogy a szabályozástechnikai standardtervezetben figyelembe vegyék a technológia és a pénzforgalmi feldolgozás legfrissebb fejleményeit, valamint a vállalkozások közötti és a vállalkozások és a kormányzat közötti tranzakciók sajátosságait.

Or. en

Módosítás 544
Gunnar Beck

Rendeletre irányuló javaslat
91 cikk – 3 bekezdés – 2 albekezdés – a pont – ii alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
ii. ***technikai szolgáltatók és*** fizetésirendszer-üzemeltetők;	ii. fizetésirendszer-üzemeltetők;

Or. en

Módosítás 545
René Repasi, Nicola Beer, Rasmus Andresen

Rendeletre irányuló javaslat
92 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A nemzeti büntetőjog hatálya alá tartozó esetek sérelme nélkül minden olyan személy, aki az illetékes hatóságoknak dolgozik vagy dolgozott, valamint az illetékes hatóságok nevében eljáró szakértők szakmai titoktartásra kötelezettek az illetékes hatóságok által lefolytatott vizsgálatokkal kapcsolatos információk tekintetében.	(1) A nemzeti büntetőjog ***vagy adójog*** hatálya alá tartozó esetek sérelme nélkül minden olyan személy, aki az illetékes hatóságoknak dolgozik vagy dolgozott, valamint az illetékes hatóságok nevében eljáró szakértők szakmai titoktartásra kötelezettek az illetékes hatóságok által lefolytatott vizsgálatokkal kapcsolatos információk tekintetében.

Or. en

Módosítás 546
René Repasi, Rasmus Andresen, Nicola Beer

Rendeletre irányuló javaslat
93 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A (3) bekezdésben említett egyéb érintett ágazatok hatóságai együttműködnek az illetékes hatóságokkal a közigazgatási szankciók és közigazgatási intézkedések hatékony végrehajtása érdekében.	(4) A (3) bekezdésben említett egyéb érintett ágazatok hatóságai együttműködnek az illetékes hatóságokkal a közigazgatási szankciók és közigazgatási intézkedések hatékony végrehajtása érdekében. ***Az 92. cikk (1) bekezdése nem zárja ki, hogy egy adott tagállam illetékes hatóságai és adóhatóságai információcserét folytassanak egymással. Amennyiben az információk egy másik tagállamból származnak, azok nyilvánosságra hozatala kizárólag ezen albekezdés első mondatával összhangban, a nyilvánosságra hozó illetékes hatóságok kifejezett egyetértése mellett lehetséges.***

Or. en

Módosítás 547
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
94 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A pénzforgalmi szolgáltatók ***minden lehetséges lépést megtesznek annak érdekében, hogy*** papíralapon, vagy amennyiben arról a pénzforgalmi szolgáltató és a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő megállapodott, más tartós adathordozó felhasználásával választ ***adjanak*** a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő által benyújtott panaszokra. A válaszban ki kell térni a panaszban foglalt valamennyi pontra, és azt megfelelő időkereten belül, de legkésőbb a panasz kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül meg kell küldeni. Kivételes helyzetekben, amennyiben a panasz a pénzforgalmi szolgáltatón kívül álló okokból nem válaszolható meg 15 munkanapon belül, a pénzforgalmi szolgáltató köteles ideiglenes választ küldeni, világosan feltüntetve az érdemi válasz késedelmének okait és a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevőnek adandó végső válasz határidejét. A végső válasz kézhezvételének határideje semmilyen esetben sem haladhatja meg a 35 munkanapot.	A pénzforgalmi szolgáltatók papíralapon, vagy amennyiben arról a pénzforgalmi szolgáltató és a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő megállapodott, más tartós adathordozó felhasználásával választ ***adnak*** a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevő által benyújtott panaszokra. A válaszban ki kell térni a panaszban foglalt valamennyi pontra, és azt megfelelő időkereten belül, de legkésőbb a panasz kézhezvételétől számított 15 munkanapon belül meg kell küldeni. Kivételes helyzetekben, amennyiben a panasz a pénzforgalmi szolgáltatón kívül álló okokból nem válaszolható meg 15 munkanapon belül, a pénzforgalmi szolgáltató köteles ideiglenes választ küldeni, világosan feltüntetve az érdemi válasz késedelmének okait és a pénzforgalmi szolgáltatást igénybe vevőnek adandó végső válasz határidejét. A végső válasz kézhezvételének határideje semmilyen esetben sem haladhatja meg a 35 munkanapot.

Or. en

Módosítás 548
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
95 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a) Az pénzforgalmi szolgáltatóknak a fogyasztókat érintő, bíróságon kívüli vitarendezési mechanizmusokban való részvételét kötelezővé kell tenni, kivéve, ha a tagállam bizonyítja a Bizottságnak, hogy más mechanizmusok is ugyanolyan hatékonyak.

Or. en

Módosítás 549
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
97 cikk – 2 bekezdés – a pont – i alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
i. jogi személy esetében olyan közigazgatási bírság, amelynek felső határa a jogi személy (3) bekezdésben meghatározott teljes éves árbevételének legalább ***10%-a***;	i. jogi személy esetében olyan közigazgatási bírság, amelynek felső határa a jogi személy (3) bekezdésben meghatározott teljes éves árbevételének legalább ***4%-a***;

Or. en

Módosítás 550
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
97 cikk – 2 bekezdés – a pont – i alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
i. jogi személy esetében olyan közigazgatási bírság, amelynek felső határa a jogi személy (3) bekezdésben meghatározott teljes éves árbevételének legalább ***10%-a***;	i. jogi személy esetében olyan közigazgatási bírság, amelynek felső határa a jogi személy (3) bekezdésben meghatározott teljes éves árbevételének legalább ***5%-a***;

Or. en

Módosítás 551
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
97 cikk – 2 bekezdés – a pont – ii alpont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
ii. természetes személy esetében olyan közigazgatási bírság, amelynek felső határa legalább ***5 000 000*** EUR, azokban a tagállamokban pedig, amelyek pénzneme nem az euro, a nemzeti pénznemben a rendelet hatálybalépésének napján ennek megfelelő összeg;	ii. természetes személy esetében olyan közigazgatási bírság, amelynek felső határa legalább ***500 000*** EUR, azokban a tagállamokban pedig, amelyek pénzneme nem az euro, a nemzeti pénznemben a rendelet hatálybalépésének napján ennek megfelelő összeg;

Or. en

Módosítás 552
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
99 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	99a. cikk
	A fogyasztók számára biztosítani kell az arányos és hatékony jogorvoslatokhoz való hozzáférést, beleértve az általuk elszenvedett kár megtérítését is. E jogorvoslatok nem érintik az uniós vagy a nemzeti jog alapján a fogyasztók számára rendelkezésre álló egyéb jogorvoslatok alkalmazását.
	Abban az esetben, ha a pénzforgalmi szolgáltató nem tartja be az e rendeletben meghatározott szabályokat, az esedékes összegek után a jogszabályban rögzített kamatláb plusz öt százalékpontos kamatot kell fizetni. Ha a fizetés több mint hét napot késik, az esedékes összeg után a jogszabályban rögzített kamatláb plusz tíz százalékpontos kamatot kell fizetni. Ha a

fizetés több mint 30 napot késik, az esedékes összeg után a jogszabályban rögzített kamatláb plusz 15 százalékpontos kamatot kell fizetni.

Or. en

Módosítás 553
Claude Gruffat

Rendeletre irányuló javaslat
104 a cikk (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	104a. cikk
	Termékszintű beavatkozás az illetékes hatóságok részéről
	(1) Az illetékes hatóság megtilthatja vagy korlátozhatja egy pénzforgalmi szolgáltatás vagy készpénz-helyettesítő fizetési eszköz vagy elektronikuspénz-szolgáltatás egy bizonyos típusát vagy egy meghatározott jellemzőjét.
	(2) Az illetékes hatóság akkor teheti meg az (1) bekezdésben említett lépést, ha alaposan meggyőződött a következőkről:
	a) a javasolt intézkedés a pénzforgalmi szolgáltatások jelentős számú igénybe vevőjét vagy jelentős számú elektronikuspénz-tulajdonost érint, vagy az uniós pénzforgalmi vagy elektronikuspénz-piacok szabályos működését és e piacok integritását, illetve e piacok egészének vagy egy részének stabilitását fenyegető veszély kezelésére irányul;
	b) az adott pénzforgalmi szolgáltatásra vagy elektronikuspénz-szolgáltatásra vonatkozó uniós jog szabályozási követelményei nem elégségesek a veszély kezeléséhez;
	c) az intézkedés arányos, figyelembe véve az azonosított kockázatok jellegét és az

intézkedés által a pénzforgalmi szolgáltatásokat igénybe vevőkre vagy az elektronikuspénz-tulajdonosokra gyakorolt valószínűsíthető hatást, akik a pénzforgalmi szolgáltatást vagy elektronikuspénz-szolgáltatást igénybe vehetik vagy abból hasznot húzhatnak;

d) az illetékes hatóság megfelelően konzultált más, a lépés által esetleg jelentősen érintett tagállamok illetékes hatóságaival;

e) az intézkedésnek nincs diszkriminatív hatása a más tagállamból biztosított szolgáltatásokra vagy tevékenységekre.

(3) Az első albekezdésben szereplő feltételek teljesülése esetén az illetékes hatóság megelőző jelleggel, még a pénzforgalmi szolgáltatás vagy az elektronikuspénz-szolgáltatás piacra bocsátását, forgalomba hozatalát vagy ügyfelek számára történő értékesítését megelőzően is alkalmazhatja az (1) bekezdés szerinti tilalmat vagy korlátozást.

Előfordulhat, hogy az illetékes hatóság a tiltást vagy korlátozást meghatározott körülményektől teszi függővé, vagy alóla kivételt engedélyez.

(4) Az illetékes hatóság e cikk szerinti tiltást vagy korlátozást csak akkor alkalmaz, ha legalább egy hónappal az általa foganatosítandó intézkedés megtétele előtt írásban vagy a hatóságok között elfogadott egyéb módon értesíti az összes többi érintett illetékes hatóságot és az EBH-t a következők részleteiről:

a) az a pénzforgalmi szolgáltatás vagy elektronikuspénz-szolgáltatás, amelyre a javasolt intézkedés vonatkozik;

b) a javasolt tilalom vagy korlátozás pontos jellege és hatálybalépésének tervezett időpontja; valamint

c) az a bizonyíték, amelyre döntését alapozta, és amelynek alapján meggyőződött arról, hogy az (2) bekezdésben foglalt feltételek mindegyike

teljesül.

(5) Azon kivételes esetekben, amikor az illetékes hatóság szerint e cikk alapján sürgős lépésre van szükség az (1) bekezdésben említett pénzforgalmi szolgáltatások vagy elektronikuspénz-szolgáltatások káros hatásainak megelőzése érdekében, az illetékes hatóság – az összes többi illetékes hatóságnak és az EBH-nak az intézkedés hatálybalépésének tervezett időpontját megelőzően legalább 24 órával megküldött írásbeli értesítés mellett – ideiglenes alapon lépéseket tehet, amennyiben az e cikkben meghatározott valamennyi kritérium teljesül, továbbá egyértelműen megállapítható, hogy az egy hónapos értesítési időszak mellett nem lehet megfelelően kezelni az adott aggályt vagy veszélyt. Az illetékes hatóság ideiglenes alapon nem tehet lépéseket három hónapot meghaladó időszakra.

(6) Az illetékes hatóság weboldalán értesítést tesz közzé az (1) bekezdés szerinti lépésekről hozott minden határozatáról. Az értesítésnek részleteznie kell a tiltást vagy korlátozást, és meg kell határoznia, hogy az intézkedések az értesítés közzétételétől számítva mennyi idő múlva lépnek hatályba, és mi az a bizonyíték, amelynek alapján az (2) bekezdésben foglalt összes feltétel teljesül. A tiltás vagy korlátozás csak olyan lépésekre vonatkozhat, amelyeket ennek az értesítésnek a közzététele után hoztak.

(7) Az illetékes hatóság a tilalmat vagy korlátozást visszavonja, ha a (2) bekezdésben szereplő feltételek többé nem állnak fenn.

(8) A Bizottság az 50. cikkel összhangban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogad el, amelyekben meghatározza azokat a kritériumokat és tényezőket, amelyeket az illetékes hatóságoknak figyelembe kell venniük annak megállapítása során, hogy a (2) bekezdés első albekezdésének a) pontja

alkalmazásában mikor merül fel jelentős fogyasztóvédelmi probléma vagy a pénzforgalmi és elektronikuspénz-piacok szabályos működését és integritását fenyegető veszély. E kritériumok és tényezők magukban foglalják az alábbiakat:

a) a pénzforgalmi szolgáltatás vagy az elektronikuspénz-szolgáltatás összetettségének mértéke és kapcsolata azzal a felhasználótípussal, akinek a szolgáltatást piacra bocsátják, forgalmazzák vagy értékesítik;

b) a pénzforgalmi szolgáltatás, készpénz-helyettesítő fizetési eszköz vagy az elektronikuspénz-szolgáltatás innovatív jellegének mértéke.

Or. en

Módosítás 554
Marek Belka, Paul Tang, René Repasi

Rendeletre irányuló javaslat
105 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 106. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben ***az 58.*** cikk (1) bekezdésében említett időpont aktualizálása tekintetében módosítja ezt a rendeletet.	A Bizottság felhatalmazást kap arra, hogy a 106. cikknek megfelelően felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el, amelyekben ***a 60.*** cikk (1) bekezdésében említett időpont aktualizálása tekintetében módosítja ezt a rendeletet.

Or. en

Indokolás

Félrevezető, és nem sor értelme van az 58. cikkre vonatkozó hivatkozásnak. A 60. cikk (1) bekezdésére kell hivatkozni.

Módosítás 555
Frances Fitzgerald

Rendeletre irányuló javaslat
107 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok vagy a pénzforgalmi szolgáltatók kedvezőbb visszatérítési jogosultságokat biztosíthatnak a az 57. és 59. cikkben említett engedélyezett pénzforgalmi szolgáltatásokat igénybe vevőknek, és szigorúbb csalásmegelőzési intézkedéseket írhatnak elő, amelyek túlmutatnak a 83. cikk (1) bekezdésében és a 84. cikkben meghatározottakon.	***törölve***

Or. en

Indokolás

Ez a rendelkezés hozzájárulna az uniós pénzforgalmi környezet további széttagoltságához, és ezzel aláásná a rendelet e területre vonatkozó célkitűzéseit.

Módosítás 556
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
108 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A Bizottság az e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától számított ***5*** éven belül jelentést nyújt be az Európai Parlament, a Tanács, az EKB, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság részére e rendelet végrehajtásáról és hatásairól és különösen az alábbiakról:	A Bizottság az e rendelet alkalmazásának kezdőnapjától számított ***7*** éven belül jelentést nyújt be az Európai Parlament, a Tanács, az EKB, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság részére e rendelet végrehajtásáról és hatásairól és különösen az alábbiakról:

Or. en

Módosítás 557
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
108 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – d a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	da) az e rendelettel összhangban vagy kapcsolatban kiszabott közigazgatási szankciók és közigazgatási intézkedések száma és összege tagállamok szerint kategorizálva;

Or. en

Módosítás 558
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
108 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – d b pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	db) az illetékes nemzeti hatóságok és az EBH közötti együttműködés minősége;

Or. en

Módosítás 559
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
108 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – d c pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	dc) a pénzforgalmi szolgáltatók és a technikai szolgáltatók e rendeletnek való megfelelésének költségei a működési költségek százalékában kifejezve;

Or. en

Módosítás 560
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
108 cikk – 1 bekezdés – 1 albekezdés – d d pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	dd) a csalárd magatartás típusai és tendenciái, valamint az e magatartás által a piacon okozott pénzügyi kárra vonatkozó, a tagállamok által számszerűsített becslések és arányok;

Or. en

Módosítás 561
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
108 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A Bizottság [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a dátumot = ***3*** évvel e rendelet hatálybalépése után]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlament, a Tanács, az EKB, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság részére e rendelet hatályáról, különös tekintettel a fizetési rendszerekre és a technikai szolgáltatókra. A Bizottság az említett felülvizsgálattal együtt adott esetben jogalkotási javaslatot terjeszt elő.	(2) A Bizottság [Kiadóhivatal: kérjük, illesszék be a dátumot = ***5*** évvel e rendelet hatálybalépése után]-ig jelentést nyújt be az Európai Parlament, a Tanács, az EKB, valamint az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság részére e rendelet hatályáról, különös tekintettel a fizetési rendszerekre és a technikai szolgáltatókra. A Bizottság az említett felülvizsgálattal együtt adott esetben jogalkotási javaslatot terjeszt elő.

Or. en

Módosítás 562
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
112 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezt a rendeletet [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet	Ezt a rendeletet [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet

hatálybalépésének kezdőnapját ***18*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.	hatálybalépésének kezdőnapját ***36*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.

Or. en

Módosítás 563
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
112 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezt a rendeletet [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének kezdőnapját ***18*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.	Ezt a rendeletet [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének kezdőnapját ***24*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.

Or. en

Módosítás 564
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
112 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Ezt a rendeletet [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének kezdőnapját ***18*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.	Ezt a rendeletet [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének kezdőnapját ***24*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.

Or. en

Módosítás 565
Lídia Pereira

Rendeletre irányuló javaslat
112 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az 50. és az 57. cikket azonban [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének kezdőnapját 24 hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 566
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
112 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az 50. és az 57. cikket azonban [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének kezdőnapját ***24*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.	Az 50. és az 57. cikket azonban [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének kezdőnapját ***36*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.

Or. en

Módosítás 567
Markus Ferber

Rendeletre irányuló javaslat
112 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Az 50. és az 57. cikket azonban [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének kezdőnapját ***24*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.	Az 50. és az 57. cikket azonban [Kiadóhivatal, kérjük, illesszék be az e rendelet hatálybalépésének kezdőnapját ***30*** hónappal követő nap dátumát]-tól/-től kell alkalmazni.

Or. en

Módosítás 568
Eugen Jurzyca

Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Elektronikuspénz-kibocsátás***,*** ***elektronikuspénz-egységeket tároló fizetési számlák vezetése és elektronikuspénz-egységek átutalása***.	Elektronikuspénz-kibocsátás.

Or. en

Módosítás 569
Gunnar Beck

Rendeletre irányuló javaslat
II melléklet – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Elektronikuspénz-kibocsátás***,*** ***elektronikuspénz-egységeket tároló fizetési számlák vezetése és elektronikuspénz-egységek átutalása***.	Elektronikuspénz-kibocsátás.

Or. en